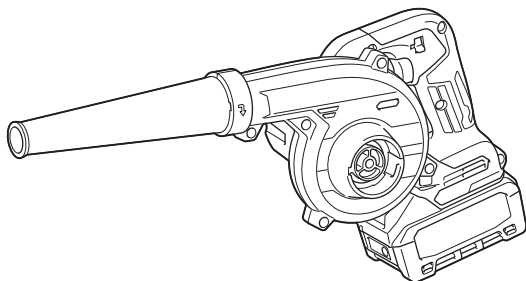
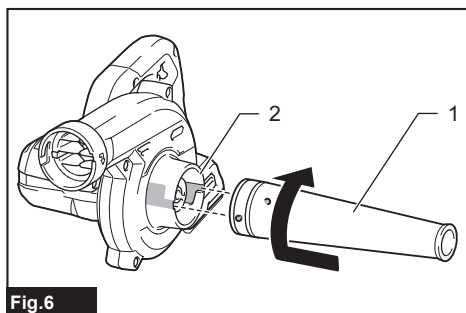
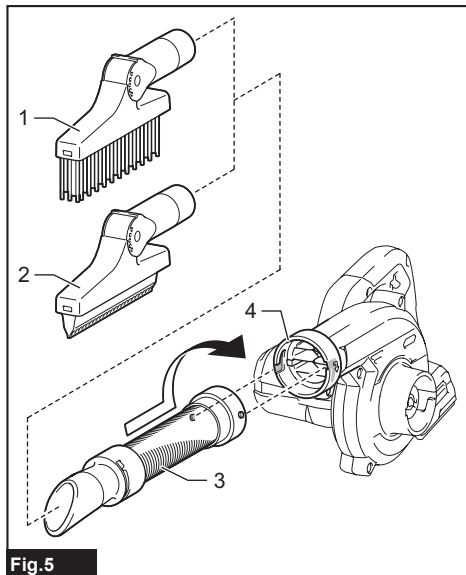
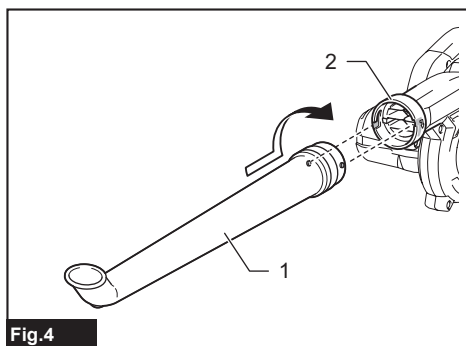
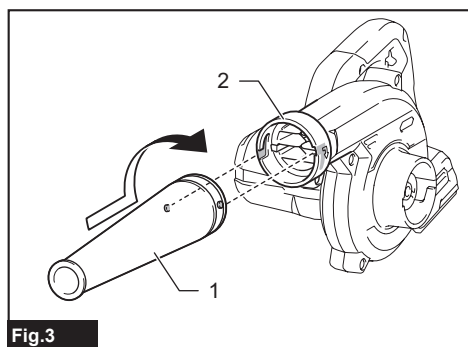
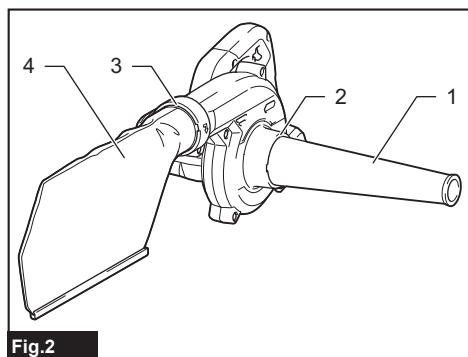
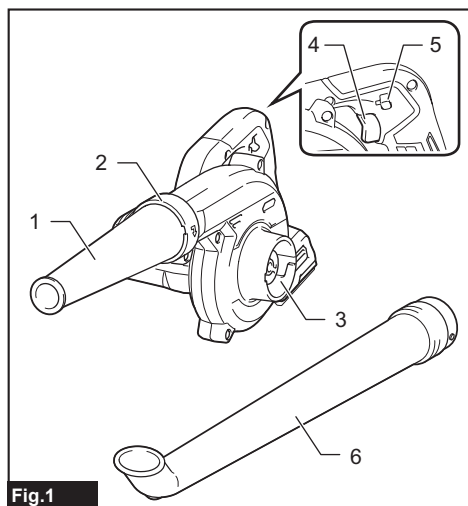




EN	Cordless Blower	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Dmuchawa akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	13
HU	Akkumulátoros lombfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	21
SK	Akumulátorové dúchadlo	NÁVOD NA OBSLUHU	29
CS	Akumulátorový fukar	NÁVOD K OBSLUZE	37
UK	Акумуляторна повітродувка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	45
RO	Suflantă fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	54
DE	Gebläse (Sauger)	BETRIEBSANLEITUNG	62

UB002G





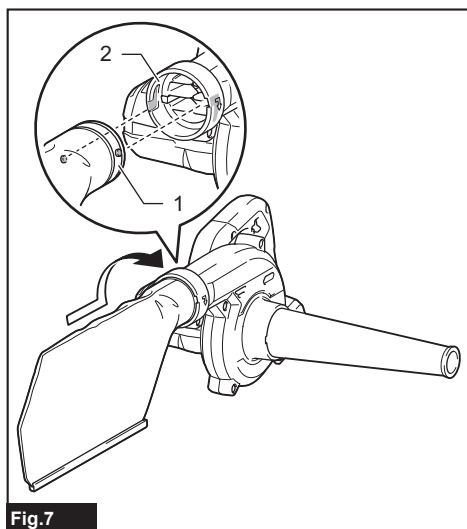


Fig.7

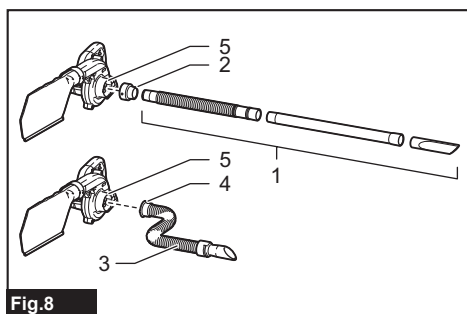


Fig.8

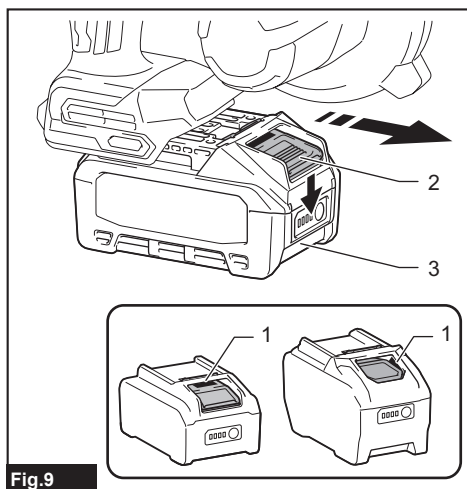


Fig.9

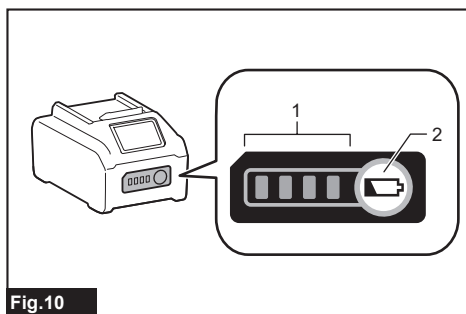


Fig.10

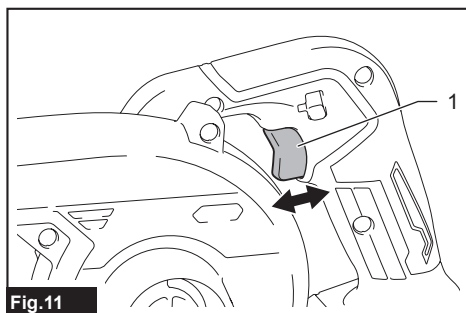


Fig.11

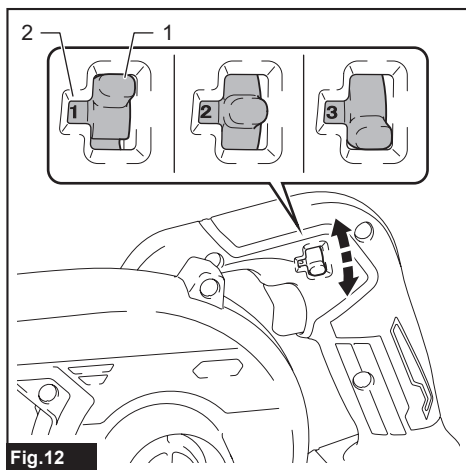


Fig.12



Fig.13

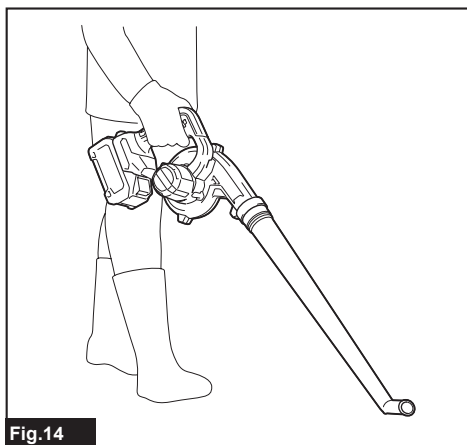


Fig.14

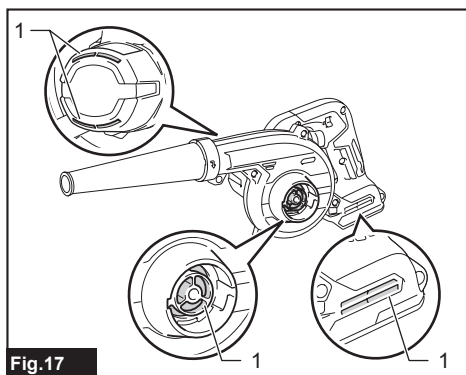


Fig.17

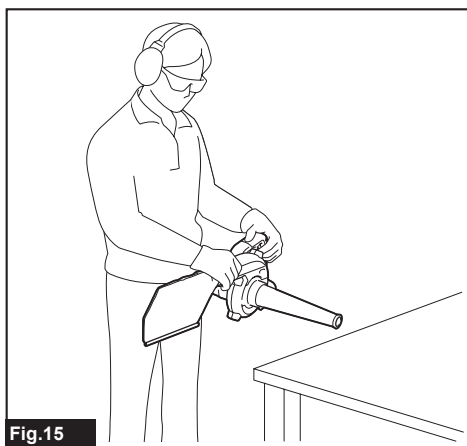


Fig.15

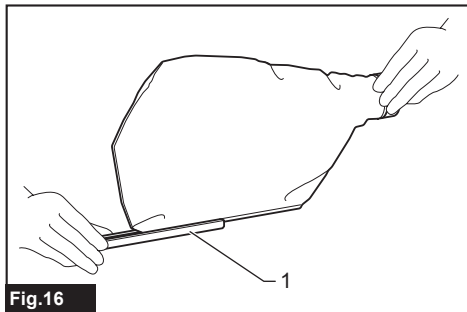


Fig.16

SPECIFICATIONS

Model:		UB002G
Capacities	Air volume ^{*1}	0 - 3.6 m³/min
	Air speed (average) ^{*2}	0 - 81 m/s
	Air speed (max.) ^{*2}	0 - 99 m/s
Overall length ^{*3}		516 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight	^{*4}	1.3 kg
	^{*5}	2.0 - 3.5 kg

^{*1} Without nozzles

^{*2} With nozzle

^{*3} With nozzle and battery cartridge BL4040, and without dust bag

^{*4} Weight without any optional accessories and battery cartridge(s)

^{*5} The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination are shown in the table.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Take particular care and attention.



Read instruction manual.



Keep hands away from rotating parts.



Long hair may cause entanglement accident.



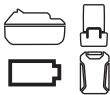
Keep bystanders away.



Wear eye and ear protection.



Do not expose to moisture.



A representative battery applicable to this product.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

The machine is intended for blowing and vacuuming.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

With nozzle

Work mode: operation without load (blowing)

Sound pressure level (L_{pA}) : 84 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 92 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

With nozzle

Work mode: operation without load (vacuuming)

Sound pressure level (L_{pA}) : 87 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 95 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The typical A-weighted noise level determined according to EN IEC 62841-4-6:

With garden nozzle

Work mode: operation without load (blowing)

Sound pressure level (L_{pA}) : 81 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 91 dB (A)

Uncertainty (K) : 2.0 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

With nozzle

Work mode: operation without load (blowing)

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

With nozzle

Work mode: operation without load (vacuuming)

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN IEC 62841-4-6:

With garden nozzle

Work mode: operation without load (blowing)

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless garden blower/vacuum safety warnings

1. **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
2. **Check the debris collector frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged debris collector may increase the risk of personal injury.

3. **Wear eye protection and ear protection.**
Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.
4. **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the risk of injury to the feet.
5. **Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets. Tie back or cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets.** If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.
6. **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.
7. **Do not use in vacuum mode without the debris collector in place.** Thrown objects can increase the risk of personal injury.
8. **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows.** Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to ricochet. Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.
9. **Do not use the machine to pick up or blow anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.** These ignition sources may increase the risk of fire.
10. **Do not vacuum water or other liquids or immerse any part of the machine in liquid.** Water entering the machine may increase the risk of electric shock.
11. **Do not vacuum stones, gravel, metal or broken glass.** The fan wheel can get damaged and may increase the risk of personal injury.
12. **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine and wait until the fan stops before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.
13. **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the power switch is off.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
14. **Incoming foreign substance may block the air channels and laden air flows. Remove any obstacles in the air path if the blowing/vacuuming performance is being affected.**
15. **Always wear gloves during operation.** Avoid operating the machine with your bare hands. This reduces the risk of injury to the hands and fingers.
16. **Use this machine at ground level, not on ladders or any unstable support.**
17. **When the machine strikes a hard object or if there appears to be excessive vibration, inspect the machine for damage.**
18. **Always make sure that the ventilation openings are kept clear of debris.**
19. **Clean the machine before storage.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION

Blowing components

► Fig.1

1	Nozzle	2	Blower outlet
3	Suction inlet	4	Switch trigger
5	Speed adjusting lever	6	Garden nozzle *

* Optional accessory

Vacuuming components

► Fig.2

1	Nozzle	2	Suction inlet
3	Blower outlet	4	Dust bag *

* Optional accessory

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

Blower assembly

Installing and removing nozzle

Align the protrusions on the nozzle with the grooves on the blowing outlet. Insert the nozzle into the outlet opening. Then turn the nozzle to lock it into place.

► Fig.3: 1. Nozzle 2. Blower outlet

To remove the nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing garden nozzle

Optional accessory

Align the protrusions on the garden nozzle with the grooves on the blowing outlet. Insert the garden nozzle into the outlet opening. Then turn the garden nozzle to lock it into place.

► Fig.4: 1. Garden nozzle 2. Blower outlet

To remove the garden nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing brush/wiper nozzles

Optional accessory

Attach the brush nozzle or wiper nozzle to an expandable flexible hose. Insert the end joint of the expandable hose into the blower outlet, and then turn the joint to lock the hose into place.

► Fig.5: 1. Brush nozzle 2. Wiper nozzle
3. Expandable flexible hose 4. Blower outlet

To remove the set of nozzle and hose, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing long nozzle

Optional accessory

Install the long nozzle in the same way as the nozzle. To remove the long nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing tapered nozzle

Optional accessory

Attach the tapered nozzle to the nozzle first, and then install the nozzle to the blower. To remove the tapered nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Vacuum assembly

Installing and removing nozzle

Align the protrusions on the nozzle with the grooves on the suction inlet. Insert the nozzle into the inlet opening. Then turn the nozzle to lock it into place.

► **Fig.6:** 1. Nozzle 2. Suction inlet

To remove the nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing dust bag

Optional accessory

Align the protrusions on the dust bag inlet with the grooves on the blower outlet. Insert the inlet of the dust bag into the blower outlet opening. Then turn the dust bag inlet to lock the dust bag into place.

► **Fig.7:** 1. Dust bag inlet 2. Blower outlet

To remove the dust bag, perform the installation procedure in reverse.

Installing and removing flexible hose sets

Optional accessory

Select a flexible hose set suitable for your application. Assemble a set of flexible hose, pipe and nozzle together, then attach it to the suction inlet of the blower using the joint in the same way as the nozzle assembly. For an expandable flexible hose set, insert the end joint of the hose into the suction inlet of the blower, and then turn the joint to lock the hose into place.

► **Fig.8:** 1. Set of flexible hose, pipe, and nozzle
2. Joint 3. Expandable flexible hose set
4. End joint 5. Suction inlet

To remove the flexible hose sets, perform the installation procedure in reverse.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the machine while sliding the button on the front of the cartridge.

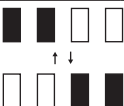
► **Fig.9:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.10:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Machine/battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the machine or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops. In this situation, switch off the machine and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then switch on the machine to restart.

Overheat protection

When the machine or battery is overheated, the machine stops automatically. In this case, let the machine and battery cool before turning the machine on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the machine stops automatically. In this case, remove the battery from the machine and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the machine and allows the machine to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the machine has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the machine off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the machine and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Pull the switch trigger to start the machine. The speed increases as you squeeze the switch trigger harder. Release the switch trigger to stop.

► Fig.11: 1. Switch trigger

Speed adjusting lever

The speed can be changed by moving the speed adjusting lever to a given number setting from 1 to 3. Higher speed is obtained when you lower the lever to display the number "3" on the speed indicator window. Push the lever up to display the number "1" for lower speed.

Refer to the speed settings table as follows. Be sure that the speed adjusting lever is set to the correct position before operation.

► Fig.12: 1. Speed adjusting lever 2. Speed indicator window

Speed settings table

Number	Speed
3	High
2	Medium
1	Low

NOTICE: When moving the speed adjusting lever, be sure to completely release the switch trigger. Otherwise, the machine may be damaged.

Accidental re-start preventive function

Even if you install the battery cartridge while pulling the switch trigger, the machine does not start. To start the machine, first release the switch trigger, and then pull the switch trigger again.

OPERATION

⚠ CAUTION: Do not place the machine on the ground while it is switched on. Sand or dust may enter from suction inlet and cause a malfunction or personal injury.

Blowing operation

⚠ CAUTION: When performing the blower operation, be sure to remove the dust bag from the machine, and attach the nozzle in place for blowing.

Hold the machine firmly with a hand and perform the blowing operation by moving it around slowly. When blowing

around building, big stone or vehicle, direct the nozzle away from them. When performing an operation in a corner, start from the corner and then move to wide area.

Blowing with nozzle

► Fig.13

Blowing with garden nozzle (optional accessory)

► Fig.14

Vacuuming operation

⚠CAUTION: When performing the vacuuming operation, be sure to attach the dust bag and nozzle in place to the machine.

⚠CAUTION: Check the dust bag frequently for wear or deterioration.

⚠CAUTION: Be sure to fasten the fastener of the dust bag before operating the machine.

⚠CAUTION: Always switch off the machine before opening or fastening the fastener of the dust bag.

NOTICE: When performing the vacuuming operation, do not use the garden nozzle. The materials sucked may be clogged, and cause a malfunction of the machine.

NOTICE: Do not allow wet materials, such as wet leaves, and foreign materials, such as large wood chips, metals, glass, pebbles, etc., to be sucked into the machine. Otherwise, a malfunction may occur.

NOTICE: Empty the dust bag before it becomes full. Otherwise, a malfunction may occur.

* Dust bag and garden nozzle are available as optional accessories.

Hold the machine with both hands. While operating the machine, adjust the switch trigger so that the suction force is appropriate for the work location and conditions.

► Fig.15

Empty the dust bag before it becomes full by removing the dust bag from the machine, and then removing the fastener.

► Fig.16: 1. Fastener

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the machine

Clean the machine by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Remove dust or dirt from the suction inlets.

► Fig.17: 1. Suction inlet

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using the machine to allow it to cool down.
The machine does not reach the maximum speed.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor cannot stop: ⇒ Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nozzle
- Garden nozzle
- Dust bag
- Long nozzle
- Brush nozzle
- Wiper nozzle
- Tapered nozzle set
- Flexible hose set
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:		UB002G
Zakresy wydajności	Przepływ powietrza *1	0–3,6 m³/min
	Prędkość powietrza (średnia) *2	0–81 m/s
	Prędkość powietrza (maks.) *2	0–99 m/s
Długość całkowita *3		516 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V–40 V maks.
Masa netto	*4	1,3 kg
	*5	2,0–3,5 kg

- *1 Bez końcówek
- *2 Z końcówką
- *3 Z końcówką i akumulatorem BL4040, bez worka na pył
- *4 Masa bez akcesoriów opcjonalnych i akumulatorów
- *5 Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli została przedstawiona najlżejsza i najcięższa konfiguracja.
- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
 - Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Zalecany akumulator
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Zachować szczególną ostrożność.
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Trzymać ręce z dala od części obrotowych.
	Istnieje ryzyko wypadku związanego z zaplątaniem się długich włosów.
	Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
	Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Chronić przed wilgocią.

Przykładowy akumulator do zastosowania z tym produktem.

Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą UE w sprawie hałasu na zewnątrz.



Poziom mocy akustycznej zgodnie z australijskimi przepisami dot. redukcji hałasu dla Nowej Południowej Walii

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do wydmuchiwania i odkurzania.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN62841-1:

Z końcówką

Tryb pracy: praca bez obciążenia (dmuchanie)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 84 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 92 dB (A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

Z końcówką

Tryb pracy: praca bez obciążenia (odkurzanie)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 87 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 95 dB (A)
Niepewność (K): 3 dB(A)

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN IEC 62841-4-6:

Z końcówką ogrodową

Tryb pracy: praca bez obciążenia (dmuchanie)
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 81 dB (A)
Niepewność (K): 3dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 91 dB (A)
Niepewność (K): 2,0 dB (A)

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-1:

Z końcówką

Tryb pracy: praca bez obciążenia (dmuchanie)
Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s² lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s²

Z końcówką

Tryb pracy: praca bez obciążenia (odkurzanie)
Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s² lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s²

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN IEC 62841-4-6:

Z końcówką ogrodową

Tryb pracy: praca bez obciążenia (dmuchanie)
Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s² lub mniej
Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej

instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowej dmuchawy ogrodowej/odkurzacza do liści

1. **Nie należy używać maszyny przy złej pogodzie, w szczególności jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Pozwala to zmniejszyć ryzyko porażenia piorunem.
2. **Regularnie sprawdzać zbiornik na zanieczyszczenia pod kątem zużycia lub uszkodzeń.** Zużyty lub uszkodzony zbiornik na zanieczyszczenia może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
3. **Używać okularów ochronnych i ochronników słuchu.** Odpowiednie środki ochrony osobistej pozwalają zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.
4. **Podczas użytkowania maszyny zawsze należy nosić antypoślizgowe i ochronne obuwie. Nie wolno używać maszyny bez założonego obuwia lub nosząc sandały.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp.
5. **Nie nosić luźnych ubrań ani akcesoriów, takich jak szaliki, sznurki, łańcuchy, krawaty itp., które mogłyby dostać się do wlotów powietrza. Związać lub zakryć długie włosy, aby nie dostały się do wlotów powietrza.** Jeśli któryś z tych elementów zostanie się do wlotów powietrza, może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
6. **Podczas korzystania z maszyny osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.** Wyrzucane odłamki mogą zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
7. **Nie używać w trybie odkurzania bez zamontowanego zbiornika na zanieczyszczenia.** Wyrzucane elementy mogą zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
8. **Nie wolno kierować końcówek dmuchawy w stronę ludzi, zwierząt ani okien. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wydmuchiwania odłamków w pobliżu dużych obiektów, takich jak drzewa, samochody czy ściany, ponieważ odłamki mogą się od nich odbić.** Wyrzucane przedmioty mogą uszkodzić mienie i zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
9. **Nie zbierać ani nie wydmuchiwać za pomocą maszyny niczego, co się pali lub dymi, na przykład papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.** Takie źródła zapłonu mogą zwiększyć ryzyko pożaru.
10. **Nie zasysać wody ani innych płynów oraz nie zanurzać żadnej części maszyny w płynie.** Dostająca się do maszyny woda może zwiększyć

ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

11. **Nie zasysać kamieni, żwiru, elementów metalowych ani potłuczonego szkła.** Może dojść do uszkodzenia wentylatora i zwiększenia ryzyka obrażeń ciała.
12. **Nie wolno dotykać poruszającego się wentylatora. Przed zdjęciem jakiegokolwiek części umożliwiającej dostęp do wentylatora należy wyłączyć maszynę i poczekać, aż wentylator się zatrzyma.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
13. **Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania maszyny należy się upewnić, że przełącznik zasilania jest wyłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
14. **Przedostające się do środka ciała obce mogą zablokować kanały powietrza i utrudnić przepływ powietrza. Należy usunąć wszelkie przeszkody ze ścieżki powietrza, jeśli wydajność przedmuchu/odkurzania się obniżyła.**
15. **Podczas pracy zawsze nosić rękawice.** Należy unikać obsługiwanie maszyny gołymi rękami. Zmniejsza to ryzyko obrażeń dłoni i palców.
16. **Maszyny należy używać na poziomym gruncie. Nie wolno korzystać z niej na drabinie ani niestabilnej podstawie.**
17. **W przypadku uderzenia maszyny o twardy przedmiot lub zauważenia nadmiernych drgań należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń.**
18. **Należy przez cały czas utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości.**
19. **Przed przechowywaniem wyczyścić maszynę.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠️ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora.** Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę.** Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.

4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.
Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i

rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.

17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

▲PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeladowanie akumulatora skracają jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS CZĘŚCI

Elementy do przedmuchiwania

► Rys.1

1	Końcówka	2	Otwór dmuchawy
3	Otwór zasysania	4	Spust przełącznika
5	Dźwignia regulacji prędkości	6	Końcówka ogrodowa *

* Akcesoria opcjonalne

Elementy do odkurzenia

► Rys.2

1	Końcówka	2	Otwór zasysania
3	Otwór dmuchawy	4	Worek na pył *

* Akcesoria opcjonalne

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy urządzeniu upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że akumulator został wyjęty.

Montaż dmuchawy

Zakładanie i zdejmowanie końcówki

Wyrównać występy na końcówce z rowkami na otworze dmuchawy. Wsunąć końcówkę do otworu wylotowego. Następnie obrócić końcówkę, aby ją zablokować.

► **Rys.3:** 1. Końcówka 2. Otwór dmuchawy

Aby zdemontować końcówkę, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

Zakładanie i zdejmowanie końcówki ogrodowej

Akcesoria opcjonalne

Wyrównać występy na końcówce ogrodowej z rowkami na otworze dmuchawy. Wsunąć końcówkę ogrodową do otworu wylotowego. Następnie obrócić końcówkę ogrodową, aby ją zablokować.

► **Rys.4:** 1. Końcówka ogrodowa 2. Otwór dmuchawy

Aby zdemontować końcówkę ogrodową, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

Zakładanie i zdejmowanie końcówki szczotkującej/wycierającej

Akcesoria opcjonalne

Przymocować końcówkę szczotkującą lub wycierającą do rozsuwanego węża elastycznego. Wsunąć łącznik na końcu rozsuwanego węża do otworu dmuchawy, a następnie obrócić łącznik w celu zablokowania węża.

► **Rys.5:** 1. Końcówka szczotkująca 2. Końcówka wycierająca 3. Rozsuwany wąż elastyczny 4. Otwór dmuchawy

Aby zdjąć zespół końcówki i węża, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

Zakładanie i zdejmowanie długiej końcówki

Akcesoria opcjonalne

Długą końcówkę należy zamocować w taki sam sposób, jak końcówkę. Aby zdemontować długą końcówkę, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

Zakładanie i zdejmowanie końcówki stożkowej

Akcesoria opcjonalne

Najpierw przymocować końcówkę stożkową do końcówki, a następnie założyć końcówkę na dmuchawę. Aby zdemontować końcówkę stożkową, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

Montaż odkurzacza

Zakładanie i zdejmowanie końcówki

Wyrównać występy na końcówce z rowkami na otworze zasysania. Wsunąć końcówkę do otworu wlotowego. Następnie obrócić końcówkę, aby ją zablokować.

► **Rys.6:** 1. Końcówka 2. Otwór zasysania

Aby zdemontować końcówkę, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

Zakładanie i wyjmowanie worka na pył

Akcesoria opcjonalne

Wyrównać występy na wlocie worka na pył z rowkami na otworze dmuchawy. Wsunąć wlot worka na pył do otworu wylotowego dmuchawy. Następnie obrócić wlot worka na pył w celu zablokowania worka.

► **Rys.7:** 1. Wlot worka na pył 2. Otwór dmuchawy

Aby wyjąć worek na pył, należy wykonać czynności procedury zakładania w odwrotnej kolejności.

Zakładanie i zdejmowanie zestawów węża elastycznego

Akcesoria opcjonalne

Wybrać zestaw węża elastycznego najwłaściwszy dla danego zastosowania.

Zmontować zestaw węża elastycznego, rury i końcówki, a następnie przymocować go do otworu zasysania dmuchawy za pomocą łącznika w ten sam sposób, co w przypadku zespołu końcówki.

W przypadku zestawu rozsuwanego węża elastycznego wsunąć łącznik na końcu węża do otworu zasysania dmuchawy, a następnie obrócić łącznik w celu zablokowania węża.

► **Rys.8:** 1. Zestaw węża elastycznego, rury i końcówki 2. Łącznik 3. Zestaw rozsuwanego węża elastycznego 4. Łącznik na końcu 5. Otwór zasysania

Aby zdemontować zestawy węża elastycznego, należy wykonać procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

OPIS DZIAŁANIA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub kontroli działania urządzenia upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać urządzenie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie urządzenia lub akumulatora oraz obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z urządzenia, powodując obrażenia u operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, należy wysunąć go z urządzenia, przesuwając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.

► **Rys.9:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.10:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
■	□	◐	75–100%
■ ■ ■ ■			
■ ■ ■ □			50–75%
■ ■ □ □			25–50%
■ □ □ □			0–25%

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
Świeci się	Wyłączony	Miga	
◐ □ □ □			Naladować akumulator.
■ ■ □ □	↑ ↓		Akumulator może nie działać poprawnie.
□ □ ■ ■			

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Układ zabezpieczenia urządzenia/akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w układ zabezpieczenia urządzenia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości urządzenia i akumulatora. Urządzenie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z urządzeniem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku użytkowania maszyny lub akumulatora w sposób powodujący nadmiernie wysoki pobór prądu maszyna zostanie automatycznie zatrzymana. W takiej sytuacji należy wyłączyć maszynę i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jej przeciążenie. Następnie włączyć maszynę w celu jej ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania urządzenia lub akumulatora urządzenie wyłączy się automatycznie. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem urządzenia należy odczekać, aż urządzenie i akumulator ostygną.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora stanie się zbyt niski, urządzenie zostanie automatycznie zatrzymane. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z urządzenia i naładować go.

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest także przeznaczony do ochrony przed innymi czynnikami, które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia maszyny i umożliwia automatyczne zatrzymanie maszyny. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy maszyny.

1. Wyłączyć maszynę, a następnie włączyć ją ponownie w celu zrestartowania.

2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić narzędzie i akumulator(y) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

Działanie przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po zwolnieniu.

Pociągnąć spust przełącznika, aby uruchomić maszynę. Mocniejsze naciśnięcie spustu przełącznika powoduje zwiększenie prędkości. W celu zatrzymania zwolnić spust przełącznika.

► **Rys.11:** 1. Spust przełącznika

Dźwignia regulacji prędkości

Prędkość można zmienić, przesuwając dźwignię regulacji prędkości do położenia od 1 do 3.

Wyższą prędkość można uzyskać, obniżając dźwignię, tak aby w oknie wskaźnika prędkości widoczna była wartość „3”. Przesunięcie dźwigni w górę, tak aby widoczna była wartość „1”, powoduje obniżenie prędkości.

Należy zapoznać się z poniższą tabelą ustawień prędkości. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy dźwignia regulacji prędkości jest ustawiona we właściwym położeniu.

► **Rys.12:** 1. Dźwignia regulacji prędkości 2. Okno wskaźnika prędkości

Tabela ustawień prędkości

Cyfra	Prędkość
3	Wysoka
2	Średnia
1	Niska

UWAGA: Przed przesunięciem dźwigni regulacji prędkości należy całkowicie zwolnić spust przełącznika. W przeciwnym razie maszyna może ulec uszkodzeniu.

Funkcja zapobiegająca przypadkowemu uruchomieniu

Nawet jeśli akumulator zostanie włożony do narzędzia przy pociągnięciu spuście przełącznika, maszyna nie uruchomi się. Aby uruchomić maszynę, najpierw należy zwolnić spust przełącznika, a następnie pociągnąć za niego ponownie.

OBSŁUGA

⚠ PRZESTROGA: Nie kłaść włączonej maszyny na podłogę. Piach lub pył mogą przedostać się do środka przez otwór zasysania i spowodować usterkę lub doprowadzić do obrażeń ciała.

Operacja dmuchania

⚠ PRZESTROGA: W czasie obsługi dmuchawy należy pamiętać, aby wyjąć z urządzenia worek na pył i zamontować końcówkę do dmuchania.

Trzymać urządzenie mocno ręką i powoli ruszać nim na boki w celu wykonania operacji dmuchania. Podczas pracy w pobliżu budynku, dużego kamienia lub pojazdu skierować końcówkę w przeciwnym kierunku. Podczas wykonywania prac w narożnikach zacząć od narożnika, a następnie przemieścić się w obszar o większej przestrzeni.

Dmuchiwanie z wykorzystaniem końcówki

► **Rys.13**

Dmuchiwanie z wykorzystaniem końcówki ogrodowej (akcesorium opcjonalne)

► **Rys.14**

Obsługa w trybie odkurzania

⚠ PRZESTROGA: W przypadku obsługi w trybie odkurzania należy pamiętać, aby włożyć do urządzenia worek na pył i zamontować końcówkę.

⚠ PRZESTROGA: Często sprawdzać worek na pył pod kątem zużycia lub uszkodzeń.

⚠ PRZESTROGA: Przed uruchomieniem urządzenia należy zapiąć zamknięcie worka na pył.

⚠ PRZESTROGA: Przed otwarciem lub zapięciem zamknięcia worka na pył zawsze należy wyłączyć urządzenie.

UWAGA: W przypadku obsługi w trybie odkurzania nie należy używać końcówki ogrodowej. Wessane materiały mogą spowodować zatkanie i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

UWAGA: Nie dopuścić, aby urządzenie wciągało mokre materiały, takie jak mokre liście, oraz przedmioty obce, takie jak duże odłamki drewna, metalu, szkła, kamyki itp. W przeciwnym razie może wystąpić awaria.

UWAGA: Opróżniać worek na pył, zanim całkowicie się zapełni. W przeciwnym razie może wystąpić awaria.

* Worek na pył i końcówka ogrodowa są dostępne jako akcesoria opcjonalne.

Urządzenie należy trzymać oburącz. Podczas używania urządzenia należy za pomocą spustu przełącznika dostosować siłę ssania odpowiednią do miejsca i warunków pracy.

► **Rys.15**

Worek na pył należy opróżnić, zanim stanie się pełny; w tym celu należy zdjąć worek na pył z maszyny i wymonować element złączny.

► **Rys.16:** 1. Element złączny

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że został wyjęty akumulator.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie urządzenia

Czyścić urządzenie, wycierając kurz suchą szmatką lub wykręconą szmatką zanurzoną wcześniej w wodzie z dodatkiem mydła.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Usunąć pył i zanieczyszczenia z otworów zasysania.

► **Rys.17:** 1. Otwór zasysania

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy najpierw przeprowadzić samodzielną kontrolę. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy zlecić naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Nie włożono akumulatora.	Włożyć akumulator.
	Problem z akumulatorem (za niskie napięcie)	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik wyłącza się po krótkim czasie.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Przegrzanie.	Przerwać pracę i zaczekać, aż urządzenie ostygnie.
Urządzenie nie osiąga maksymalnej prędkości.	Akumulator został włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nietypowe drgania: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik nie zatrzymuje się: ⇒ Natychmiast wyjąć akumulator!	Usterka elektryczna lub elektroniczna.	Wyjąć akumulator i zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek z urządzeniem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoriów lub przystawek należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Końcówka

- Końcówka ogrodowa
- Worek na pył
- Końcówka długa
- Końcówka szczotkująca
- Końcówka wycierająca
- Zestaw końcówki stożkowej
- Zestaw węża elastycznego
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWK: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu urządzenia jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		UB002G
Teljesítmény	Levegőmennyiség ^{*1}	0 - 3,6 m³/min
	Levegő sebessége (átlag) ^{*2}	0 - 81 m/s
	Levegő sebessége (max.) ^{*2}	0 - 99 m/s
Teljes hossz ^{*3}		516 mm
Névleges feszültség		36 V - 40 V max., egyenáram
Nettó tömeg	^{*4}	1,3 kg
	^{*5}	2,0 - 3,5 kg

- ^{*1} Szívófejek nélkül
- ^{*2} Szívófejjel
- ^{*3} Szívófejjel és akkumulátorral BL4040, porzsák nélkül
- ^{*4} Súly opcionális tartozékok és akkumulátor(ok) nélkül
- ^{*5} A tömeg a felszerelt tartozék(ok)tól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. A legkönnyebb és legnehezebb kombináció a táblázatban látható.
- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
 - A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Javasolt akkumulátor
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.
- FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.
	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne nyúljon a forgó részekhez.
	A hosszú haj beleakadhat az alkatrészekbe.
	A szerszám használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.
	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt!
	Óvja a készüléket eső és nedvesség hatásától.

A termékhez használandó akkumulátortípus.

Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékaikról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.



Garantált hangteljesítményszint az EU szabadtéri zajvédelmi irányelvének megfelelően.



Hangteljesítményszint Ausztrália NSW tartománya zajszabályozási rendelete szerint

Rendeltetés

A gép fűvásra és szívfásra szolgál.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN62841-1 szerint meghatározva:

Szívófejjel

Üzem mód: terhelés nélküli használat (fűvás)

Hangnyomásszint (L_{pA}): 84 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 92 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Szívófejjel

Üzem mód: terhelés nélküli használat (szívás)

Hangnyomásszint (L_{pA}): 87 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 95 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN IEC 62841-4-6 szerint meghatározva:

Kerti szívófejjel

Üzem mód: terhelés nélküli használat (fűvás)

Hangnyomásszint (L_{pA}): 81 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 91 dB (A)

Bizonytalanság (K): 2,0 dB (A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslött mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-1 szerint meghatározva:

Szívófejjel

Üzem mód: terhelés nélküli használat (fűvás)

Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

Szívófejjel

Üzem mód: terhelés nélküli használat (szívás)

Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN IEC 62841-4-6 szerint meghatározva:

Kerti szívófejjel

Üzem mód: terhelés nélküli használat (fűvás)

Rezgéskibocsátás (a_h): 2,5 m/s² vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becslött mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Akkumulátoros lombfúvó/szívó biztonsági figyelmeztetések

1. Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámlás várható. Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
2. Gyakran ellenőrizze a törmelékgyűjtőt, hogy nem kopott-e vagy romlott-e el. Az elhasználtodott vagy sérült törmelékgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.
3. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt. A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
4. A gép használata közben mindig csúszásgátló munkavédelmi lábbelit viseljen. Ne működtesse a gépet meztláb vagy nyitott sandálban. Ez csökkenti a lábsérülés kockázatát.
5. Ne viseljen laza ruházatot vagy olyan tárgyakat, mint sálak, zsinórok, láncok, nyakkendők stb., amelyek a légbeömlőbe kerülhetnek. A hosszú hajat kösse hátra vagy takarja el, hogy az ne kerüljön a légbeömlőbe. Ha ezen tárgyak bármelyike a légbeömlőbe kerül, az növelheti a személyi sérülés kockázatát.
6. A gép használata közben tartsa távol a közelben tartózkodókat. A kidobott törmelék növelheti a személyi sérülések kockázatát.
7. Ne használja szívó üzemmódban a törmelékgyűjtő nélkül. A dobott tárgyak növelhetik a személyi sérülés kockázatát.
8. Soha ne mutasson a fúvó fúvókájával emberek, háziállatok vagy ablakok irányába. Legyen különösen óvatos, ha szilárd tárgyak, például fák, gépkocsik és falak közelében fújja a törmeléket, amelyeken visszapattnak a törmelék. A kidobott objektumok anyagi károkat okozhatnak, és növelhetik a személyi sérülések kockázatát.
9. Ne használja a gépet égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretta, gyufa vagy forró hamufelszedésére vagy fűjására. Ezek a gyújtóforrások növelhetik a tűzveszélyt.
10. Ne szívjon vizet vagy más folyadékot, és ne merítse a gép bármely részét folyadékba. A gépbe kerülő víz növelheti az áramütés kockázatát.
11. Ne szívjon köveket, kavicsot, fémeket vagy törött üveget. A ventilátor kereke megsérülhet, és növelheti a személyi sérülés kockázatát.
12. Ne érjen hozzá a ventilátorhoz, amíg mozog. Kapcsolja ki a gépet, és várja meg, amíg a ventilátor leáll, mielőtt eltávolít bármilyen alkatrészt, amely hozzáférést biztosíthat a ventilátorhoz. Így csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülés kockázatát.
13. Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a gép karbantartásakor győződjön meg arról, hogy a hálózati kapcsoló ki van kapcsolva. A gép váratlan bekapcsolása az elakadt anyag eltávolítása vagy javítás közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.
14. A beáramló idegen anyagok elzárhatják a légszűrőket és megterhelhetik a levegő áramlását. Távolítsa el minden akadályt a

levegő útjából, ha az befolyásolja a fúvó/szívó teljesítményt.

15. A munkavégzés közben mindig viseljen kesztyűt. Ne működtesse a gépet csupasz kézzel. Ez csökkenti a kéz- és ujj sérülés kockázatát.
16. A gépet talajszinten használja, ne létrán vagy bármilyen instabil támaszon.
17. Ha a gép kemény tárgynak ütközik, vagy ha úgy tűnik, hogy túlzott rezgés tapasztalható, vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából.
18. Mindig győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílásokat nem tömítette-e el törmelék.
19. Tárolás előtt tisztítsa meg a gépet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

▲ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását.

A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tűzet, túlzott hő vagy robbanás okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki az tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezetők anyaggal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az

ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.

9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**
10. **A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.**

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragasza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szárszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. **Ha a szárszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szárszámból.**
14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.**
15. **Ne érintse meg közvetlenül a szárszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba.** Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szárszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. **Hacsak a szárszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a szárszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. **Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szárszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltsse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a főlforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szárszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

Fúvóalkatrészek

► Ábra1

1	Szívófej	2	Kifúvónyílás
3	Szívónyílás	4	Kapcsológomb
5	Sebességállító kar	6	Kerti szívófej *

* Opcionális kiegészítő

Szívóalkatrészek

► Ábra2

1	Szívófej	2	Szívónyílás
3	Kifúvónyílás	4	Porzsák *

* Opcionális kiegészítő

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT: Ha a gépen különféle munkákat szeretne végezni, előtte feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort.

Fúvó összeszerelése

A szívófej felszerelése és eltávolítása

Igazítsa a szívófejen lévő kiemelkedéseket a kifúvónyíláson lévő hornyokhoz. Helyezze be a szívófejet a kimeneti nyílásba. Ezután forgassa el a szívófejet, hogy rögzítse a helyére.

► **Ábra3:** 1. Szívófej 2. Kifúvónyílás

A szívófej eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A kerti szívófej felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítők

Igazítsa a kerti szívófejen lévő kiemelkedéseket a kifúvónyíláson lévő hornyokhoz. Helyezze be a kerti szívófejet a kimeneti nyílásba. Ezután forgassa el a kerti szívófejet, hogy rögzítse a helyére.

► **Ábra4:** 1. Kerti szívófej 2. Kifúvónyílás

A kerti szívófej eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A keféstörő szívófejek felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítők

Csatlakoztassa a keféstörő szívófejet vagy az ablaktörő szívófejet egy tágítható rugalmas tömlőhöz. Helyezze be a tágítható tömlő végpontját a kifúvónyílásba, majd fordítsa el a pontot, hogy a tömlő a helyén rögzüljön.

► **Ábra5:** 1. Kefés szívófej 2. Törő szívófej 3. Tágítható flexibilis tömlő 4. Kifúvónyílás

A szívófejkészlet és a tömlő eltávolításához végezze el a felszerelési eljárást fordítva.

A hosszú szívófej felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítők

Szerelje fel a hosszú szívófejet ugyanúgy, mint a szívófejet. A hosszú szívófej eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A kúpos szívófej felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítők

Először csatlakoztassa a kúpos szívófejet a szívófejhez, majd szerelje fel a szívófejet a fúvóra. A kúpos szívófej eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

Szívó összeszerelése

A szívófej felszerelése és eltávolítása

Igazítsa a szívófejen lévő kiemelkedéseket a szívónyíláson lévő hornyokhoz. Helyezze be a szívófejet a bemeneti nyílásba. Ezután forgassa el a szívófejet, hogy rögzítse a helyére.

► **Ábra6:** 1. Szívófej 2. Szívónyílás

A szívófej eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A porzsák felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítők

Igazítsa a porzsák bemeneti nyílásán lévő kiemelkedéseket a szívófej kimeneti nyílásán lévő hornyokhoz. Helyezze a porzsák bemeneti nyílását a szívófej kimeneti nyílásába. Ezután fordítsa el a porzsák bemeneti nyílását, hogy a porzsák a helyére rögzüljön.

► **Ábra7:** 1. Porzsák bemeneti nyílása 2. Kifúvónyílás

A porzsák eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

Flexibilis tömlőkészletek felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítők

Válassza ki az alkalmazásnak megfelelő flexibilis tömlőkészletet.

Szerelje össze a flexibilis tömlőből, csőből és szívófejből álló készletet, majd a szívófej-szerelvény-nel megegyező módon csatlakoztassa a szívófej szívónyílásához.

A tágítható flexibilis tömlőkészlet esetében helyezze a tömlő végpontját a fúvó szívónyílásába, majd a tömlő rögzítéséhez fordítsa el a pontot.

► **Ábra8:** 1. Flexibilis tömlő, cső és szívófej készlet 2. Csatlakozó 3. Tágítható flexibilis tömlőkészlet 4. Végpont 5. Szívónyílás

A flexibilis tömlőkészletek eltávolításához kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került-e.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a gépet és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a gépet és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a gép és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a gépből, és Önnek vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vátatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra9:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor-töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra10:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttség-szint
Világító lámpa	KI	Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttség-szint némileg eltérhet a tényleges töltöttség-szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Gép-/akkumulátorvédő rendszer

A gép gép-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a gép és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a gép vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ha a gépet vagy akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a gép automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a gép túlterhelését okozta. Majd kapcsolja be a gépet az újraindításhoz.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a gép vagy az akkumulátor túlmelegedett, a gép automatikusan leáll. Ilyenkor hagyja lehűlni a gépet és az akkumulátort, mielőtt ismét munkához látna.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása már alacsony, a gép automatikusan leáll. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a gépből, és töltsen azt fel.

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a gépet és amelyek lehetővé teszik, hogy a gép automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a gép ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltsen fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a gép és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervizközpontoz.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezné az akkumulátort a gépbe, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik, és felengedőkor visszatér a kikapcsolt állásba.

Húzza meg a kapcsológombot a gép elindításához. A sebesség nő, ahogy erősebben nyomja meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra11:** 1. Kapcsológomb

Sebességállító kar

A fordulatszámot a sebességállító kar adott számértékre történő mozdításával lehet változtatni 1 és 3 között.

A nagyobb fordulatszám akkor érhető el, ha a kart lejjebb engedi, hogy a sebességjelző ablakon a „3” szám jelenjen meg. Nyomja felfelé a kart, hogy megjelenjen az „1” szám az alacsonyabb fordulatszámhoz.

Lásd a sebesség-beállítási táblázatot az alábbiak szerint. A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a beállítók a megfelelő állásban legyenek.

► **Ábra12:** 1. Sebességállító kar 2. Sebességjelző ablak

Sebesség-beállítási táblázat

Szám	Fordulatszám
3	Magas
2	Közepes
1	Alacsony

MEGJEGYZÉS: A sebességállító kar mozgásakor ügyeljen arra, hogy a kapcsológombot teljesen elengedje. Különben a gép megsérülhet.

Véletlenszerű újraindítást megelőző funkció

Ha a kapcsológombot meghúzza tartva helyezi be az akkumulátort, a gép nem indul el. A gép bekapcsolásához először engedje el, majd húzza meg újra a kapcsológombot.

MŰKÖDTETÉS

⚠ VIGYÁZAT: Ne helyezze a gépet a földre bekapcsolt állapotban. Homok vagy por kerülhet a szívónyílásba, és meghibásodást vagy személyi sérülést okozhat.

Fúvási művelet

⚠ VIGYÁZAT: A fúvó használat esetén gondoskodjon róla, hogy eltávolítsa a gépről a porzsákot, és csatlakoztassa a helyére a szívófejet a fúváshoz.

Tartsa szorosan a gépet egy kézzel, és lassan körbeforgatva végezze a fúvást. Ha épület, nagy kő vagy jármű közelében végez fúvást, ne fordítsa feléjük a fúvókát. Ha egy sarokban végez műveletet, kezdje a sarokban, és mozogjon a nyílt terület felé.

Fúvás szívófejjel

► Ábra13

Fúvás kerti szívófejjel (opcionális tartozék)

► Ábra14

Szívó használat

⚠ VIGYÁZAT: A szívó használat esetén gondoskodjon róla, hogy csatlakoztassa a géphez a helyére a porzsákot és a szívófejet.

⚠ VIGYÁZAT: Gyakran ellenőrizze a porzsák esetleges kopását vagy deformálódását.

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt a gépet működtetné, győződjön meg arról, hogy a porzsák cipzára be van húzva.

⚠ VIGYÁZAT: A porzsák cipzárjának ki- illetve behúzása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.

MEGJEGYZÉS: A szívó használat esetén ne használja a kerti szívófejet. A beszívott anyagok eltömődhetnek, és a gép meghibásodását okozhatják.

MEGJEGYZÉS: Ne engedje, hogy a gép nedves tárgyakat, például nedves avart, illetve idegen anyagokat, például nagy méretű faforgácsot, fémdarabokat, üveget, kavicsot, stb. szívjon be. Ellenkező esetben a gép meghibásodhat.

MEGJEGYZÉS: Üritse ki a porzsákot még mielőtt megtelne. Ellenkező esetben a gép meghibásodhat.

* Porzsák és kerti szívófej opcionális tartozékként kapható.

Tartsa a gépet mindkét kezével. A gép működtetésekor úgy állítsa be a kapcsológombot, hogy a szívóerő a munka helyszínének és a környezeti feltételeknek megfelelő legyen.

► Ábra15

Üritse ki a porzsákot, mielőtt megtelik, eltávolítva a porzsákot a gépről, majd eltávolítva a kötőelemet.

► Ábra16: 1. Kötőelem

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátorokat.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A gép tisztítása

A gépről egy száraz, vagy egy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Távolítsa el a szívónyílásból a port és a piszkot.

► Ábra17: 1. Szívónyílás

HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni a gépet. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze a gépbe az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehül.
A gép nem éri el a maximális sebességet.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor nem áll le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita termékhez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetészerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Szívófej
- Kerti szívófej
- Porzsák
- Hosszú szívófej
- Kefés szívófej
- Törő szívófej
- Kúpos szívófejkészlet
- Hajlékony gégecsőkészlet
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listában felsorolt alkatrészek egy része a termékhez mellékelte standard tartozék lehet. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		UB002G
Výkony	Objem vzduchu ^{*1}	0 – 3,6 m ³ /min
	Rýchlosť vzduchu (priemerná) ^{*2}	0 – 81 m/s
	Rýchlosť vzduchu (maximálna) ^{*2}	0 – 99 m/s
Celková dĺžka ^{*3}		516 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max.
Čistá hmotnosť	^{*4}	1,3 kg
	^{*5}	2,0 – 3,5 kg

^{*1} Bez hubíc

^{*2} S hubicou

^{*3} S hubicou a akumulátorom BL4040, bez vrečka na prach

^{*4} Hmotnosť bez voliteľného príslušenstva a akumulátora

^{*5} Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nastavení vrátane akumulátora. Najľahšia a najťažšia kombinácia je uvedená v tabuľke.

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Odporúčaný akumulátor
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nepríbližujte ruky k otáčajúcim sa častiam.



Dlhé vlasy sa môžu zachytiť do zariadenia a spôsobiť zranenie.



Zabráňte prístupu okolostojacich.



Používajte prostriedky na ochranu zraku a sluchu.



Nevystavujte účinkom vlhkosti.



Typická batéria použiteľná pre tento produkt.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladoňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.



Zaručená hladina akustického výkonu podľa smernice EÚ o vonkajšom hluku.



Hladina akustického výkonu podľa nariadenia austrálskeho NSW o znižovaní hluku

Určené použitie

Zariadenie je určené na odfukovanie a vysávanie.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN62841-1:

S hubicou

Režim činnosti: voľnobežná prevádzka (odfukovanie)

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 84 dB (A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA}): 92 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

S hubicou

Režim činnosti: voľnobežná prevádzka (vysávanie)

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 87 dB (A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA}): 95 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa normy EN IEC 62841-4-6:

So záhradnou hubicou

Režim činnosti: voľnobežná prevádzka (odfukovanie)

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 81 dB (A)

Odchýlka (K): 3 dB (A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA}): 91 dB (A)

Odchýlka (K): 2,0 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa štandardu EN62841-1:

S hubicou

Režim činnosti: voľnobežná prevádzka (odfukovanie)

Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

S hubicou

Režim činnosti: voľnobežná prevádzka (vysávanie)

Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN IEC 62841-4-6:

So záhradnou hubicou

Režim činnosti: voľnobežná prevádzka (odfukovanie)

Emisie vibrácií (a_h): 2,5 m/s² alebo menej

Odchýlka (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenia o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania týkajúce sa akumulátorového záhradného dúchadla/vysávača

1. **Nepoužívajte zariadenie počas zlých poveternostných podmienok, hlavne ak existuje riziko bleskov.** Znížite tým riziko zásahu bleskom.
2. **Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu zberača nečistôt.** Opotrebovaný alebo poškodený zberač nečistôt zvyšuje riziko zranenia.
3. **Používajte ochranu očí a ochranu sluchu.** Primerané ochranné vybavenie znižuje riziko zranenia.
4. **Počas používania zariadenia vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv.** Zariadenie neobsluhujte, pokiaľ ste bosí alebo máte obuté sandále. Znížite tým riziko poranenia chodidiel.
5. **Nenoste voľné oblečenie ani predmety, ako sú šatky, šnúrky, retiazky, kravaty atď., ktoré by sa mohli vtiahnúť do prívodov vzduchu.** Zviažte alebo zakryte si dlhé vlasy, aby ste mali istotu, že sa nevtiahnu do prívodov vzduchu. Ak sa niektorá z týchto vecí dostane do prívodov vzduchu, môže to zvýšiť riziko zranenia.
6. **Počas používania zariadenia zabráňte prístupu okolostojacich.** Odletujúce drobné kusy môžu zvýšiť riziko zranenia.
7. **Nepoužívajte ho v režime vysávania bez nasadeného zberača nečistôt.** Odletujúce predmety môžu zvýšiť riziko zranenia.
8. **Hubicu dúchadla nikdy nesmerujte smerom k ľuďom alebo domácim zvieratám ani smerom k oknu.** Obzvlášť pozor si dávajte pri fúkaní drobných kusov v blízkosti pevných predmetov, ako sú stromy, automobily a steny, ktoré môžu spôsobiť odrážanie drobných kusov. Odletujúce predmety môžu poškodiť majetok a zvýšiť riziko zranenia.
9. **Zariadenie nepoužívajte na zber alebo rozfukovanie ničoho, čo horí alebo dymí, ako sú**

cigarety, zápalky alebo horúci popol. Tieto zdroje vznietenia môžu zvýšiť riziko požiaru.

10. **Nevysávajte vodu ani iné kvapaliny ani nepo-
nárajte žiadnu časť zariadenia do kvapaliny.** Ak do zariadenia vnikne voda, môže sa zvýšiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
11. **Nevysávajte kamene, štrk, kov ani rozbité sklo.** Koleso ventilátora sa môže poškodiť a môže sa zvýšiť riziko zranenia.
12. **Nedotýkajte sa ventilátora, kým je stále v pohybe.** Pred demontážou akéhokoľvek dielu, ktorý môže poskytnúť prístup k ventilátoru, vypnite zariadenie a počkajte, kým sa ventilátor nezastaví. Znížite tým riziko zranenia pohyblivými časťami.
13. **Pri čistení zaseknutého materiálu alebo údržbe zariadenia sa uistite, že je vypínač vypnutý.** Neočakávané spustenie zariadenia pri čistení zaseknutého materiálu alebo pri vykonávaní údržby môže spôsobiť vážne zranenie.
14. **Prichádzajúce cudzie látky môžu zablokovat' vzduchové kanály a spôsobiť s'ťažené prúdenie vzduchu.** Ak je ovplyvnený výkon fúkania/vysávania, odstráňte všetky prekážky v ceste vzduchu.
15. **Pri práci vždy používajte rukavice.** Neobsluhujte zariadenie holými rukami. Znížite tým riziko poranenia rúk a prstov.
16. **Toto zariadenie používajte na úrovni zeme, nie na rebrikoch ani akýchkoľvek nestabilných podperách.**
17. **Ak zariadenie narazí na tvrdý predmet alebo sa zdá, že dochádza k nadmerným vibráciám, skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené.**
18. **Vždy zabezpečte, aby boli sa vo vetracích otvoroch nenachádzali žiadne nečistoty.**
19. **Pred uskladnením zariadenie očistite.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie.

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate

zraku.

5. **Akumulátor neskratujte:**

- (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
- (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad kľincami, mincami a pod.**
- (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.**

6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**

7. **Akumulátor nespäľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvté, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.**
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditéri, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.

11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.**
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora. Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.**
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení. Môže to viesť**

k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.

18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebijanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

POPIS SÚČASTÍ

Komponenty fúkania

► Obr.1

1	Hubica	2	Výfukový otvor
3	Nasávací otvor	4	Spúšťací spínač
5	Nastavovacia páčka otáčok	6	Záhradná hubica *

* Voliteľné príslušenstvo

Komponenty vysávania

► Obr.2

1	Hubica	2	Nasávací otvor
3	Výfukový otvor	4	Vrečko na prach *

* Voliteľné príslušenstvo

ZOSTAVENIE

⚠POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na zariadení vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybrať.

Zostava dúchadla

Montáž a demontáž hubice

Zarovnajte výčnelky na hubici s drážkami na výfukovom otvore. Vložte hubicu do výfukového otvoru. Potom otočením hubicu zafixujte na mieste.

► **Obr.3:** 1. Hubica 2. Výfukový otvor

Ak chcete hubicu demontovať, vykonajte postup montáže v opačnom poradí.

Montáž a demontáž záhradnej hubice

Voliteľné príslušenstvo

Zarovnajte výčnelky na záhradnej hubici s drážkami na výfukovom otvore. Vložte záhradnú hubicu do výfukového otvoru. Potom otočením záhradnú hubicu zaistíte na mieste.

► **Obr.4:** 1. Záhradná hubica 2. Výfukový otvor

Ak chcete záhradnú hubicu demontovať, vykonajte postup montáže v opačnom poradí.

Montáž a demontáž hubice s kefou/stieracej hubice

Voliteľné príslušenstvo

Nasaďte hubicu s kefou alebo stieraciu hubicu na rozťahovaciu ohybnú hadicu. Vložte koncový spoj rozťahovacej hadice do výfukového otvoru a potom otočením spoja zaistíte hadicu na mieste.

► **Obr.5:** 1. Hubica s kefou 2. Stieracia hubica
3. Rozťahovacia ohybná hadica 4. Výfukový otvor

Ak chcete demontovať súpravu hubice a hadice, vykonajte postup montáže v opačnom poradí.

Montáž a demontáž dlhej hubice

Voliteľné príslušenstvo

Dlhú hubicu namontujte rovnako ako hubicu. Ak chcete dlhú hubicu demontovať, vykonajte postup montáže v opačnom poradí.

Montáž a demontáž zúženej hubice

Voliteľné príslušenstvo

Najskôr pripevnite zúženú hubicu k hubici a potom hubicu namontujte na dúchadlo. Ak chcete zúženú hubicu demontovať, vykonajte postup montáže v opačnom poradí.

Zostava vysávača

Montáž a demontáž hubice

Zarovnajte výčnelky na hubici s drážkami na nasávacom otvore. Vložte hubicu do nasávacieho otvoru. Potom otočením hubicu zafixujte na mieste.

► **Obr.6:** 1. Hubica 2. Nasávací otvor

Ak chcete hubicu demontovať, vykonajte postup montáže v opačnom poradí.

Montáž a demontáž vrecka na prach

Voliteľné príslušenstvo

Zarovnajte výčnelky na vrečku na prach s drážkami na výfukovom otvore. Vložte vstupný otvor vrecka na prach do výfukového otvoru dúchadla. Potom otočte vstupným otvorom vrecka na prach, aby sa zaistilo na mieste.

► **Obr.7:** 1. Vstupný otvor vrecka na prach
2. Výfukový otvor

Ak chcete vrečko na prach demontovať, vykonajte postup montáže v opačnom poradí.

Montáž a demontáž súprav ohybnej hadice

Voliteľné príslušenstvo

Vyberte si súpravu ohybnej hadice vhodnú pre vašu aplikáciu.

Zostavte súpravu ohybnej hadice, trubice a hubice a potom ju pripojte k nasávaciemu otvoru dúchadla pomocou spoja rovnakým spôsobom ako zostavu hubice. V prípade súpravy rozťahovacej ohybnej hadice vložte koncový spoj hadice do nasávacieho otvoru dúchadla a potom otočením spoja zaistíte hadicu na mieste.

► **Obr.8:** 1. Súprava ohybnej hadice, trubice a hubice
2. Spoj 3. Súprava rozťahovacej ohybnej hadice 4. Koncový spoj 5. Nasávací otvor

Ak chcete súpravu ohybnej hadice demontovať, vykonajte postup montáže v opačnom poradí.

OPIS FUNKCIÍ

⚠ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti zariadenia vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor je vybitý.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zariadenie vždy vypnite.

⚠ POZOR: Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora zariadenie a akumulátor držte pevne. Ak zariadenie a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok ich vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia zariadenia a akumulátora, ako aj zranení osôb.

⚠ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť zo zariadenia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Akumulátor vložte tak, že jazyček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

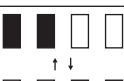
Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho zo zariadenia, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► **Obr.9:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.10:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svieti	 Nesvieti	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabíť.
			Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikáť, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Systém na ochranu zariadenia/akumulátora

Zariadenie je vybavené systémom ochrany zariadenia/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť zariadenia a akumulátora. Zariadenie sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa zariadenie alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa zariadenie alebo akumulátor používajú spôsobom, ktorý spôsobuje odber neštandardne vysokého prúdu, zariadenie sa automaticky vypne. V tejto situácii vypnite zariadenie a ukončíte používanie, ktoré spôsobuje jeho preťažovanie. Potom zariadenie zapnite, aby sa znova spustilo.

Ochrana pred prehrievaním

Zariadenie sa v prípade prehriatia zariadenia alebo akumulátora automaticky zastaví. V takomto prípade nechajte zariadenie a akumulátor pred opätovným spustením vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď je kapacita akumulátora nedostatočná, zariadenie sa automaticky vypne. V takom prípade vyberte akumulátor zo zariadenia a nabíť ho.

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť stroj, a zaisťuje automatické zastavenie stroja. Ak sa stroj dočasne zastavil alebo prerušil prevádzku, problém vyriešte vykonaním všetkých nasledujúcich krokov.

1. Reštartujte stroj tak, že ho vypnete a potom znova zapnete.
2. Nabíť akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte stroj aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

Zapínanie

VAROVANIE: Pred nainštalovaním akumulátora do zariadenia vždy skontrolujte, či spúšťač spínača funguje správne a po uvoľnení sa vráti do polohy „OFF“ (VYP.).

Zariadenie spustíte potiahnutím spúšťačieho spínača. Otáčky sa zvyšujú úmernej silnejšiemu stláčaniu spúšťačieho spínača. Zariadenie zastavíte uvoľnením spúšťačieho spínača.

► **Obr.11:** 1. Spúšťač spínača

Nastavovacia páčka otáčok

Otáčky môžete zmeniť otočením nastavovacej páčky otáčok na zvolenú číslicu od 1 do 3.

Vyššie otáčky dosiahnete, keď páčku spustíte tak, aby sa v okienku indikátora otáčok nachádzalo číslo „3“. Zatláčením páčky nahor zobrazíte číslo „1“ pre nižšie otáčky.

Pozrite si nasledujúcu tabuľku s nastaveniami otáčok. Pred prácou skontrolujte, či je nastavovacia páčka otáčok v správnej polohe.

► **Obr.12:** 1. Nastavovacia páčka otáčok 2. Okienko indikátora otáčok

Tabuľka s nastaveniami otáčok

Číslo	Otáčky
3	Vysoké
2	Stredné
1	Nízke

UPOZORNENIE: Pri posúvaní nastavovacej páčky otáčok nezabudnite úplne uvoľniť spúšťač spínača. V opačnom prípade sa zariadenie môže poškodiť.

Funkcia na zabránenie náhodnému spusteniu

Ak počas ťahania spúšťacieho spínača vložíte akumulátor, zariadenie sa nespustí. Ak chcete zariadenie spustiť, najskôr uvoľníte spúšťací spínač a následne ho znova potiahnete.

PREVÁDZKA

⚠ POZOR: Keď je zariadenie zapnuté, nedávajte ho na zem. Do nasávacieho otvoru by sa mohol dostať piesok alebo prach a spôsobiť poruchu alebo poranenie.

Činnosť dúchania

⚠ POZOR: Pri vykonávaní prevádzky fúkania vyberte z nástroja vrečko na prach a na miesto pre fúkanie pripevnite hubicu.

Zariadenie držte pevne v ruke a odfukovanie vykonajte pomalým pohybovaním zariadenia. Pri odfukovaní v okolí budov, veľkých kameňov alebo vozidiel smerujte hubicu mimo nich. Pri odfukovaní v rohu začnite v rohu a presúvajte sa do otvoreného priestoru.

Fúkание s hubicou

► Obr.13

Fúkание so záhradnou hubicou (voliteľné príslušenstvo)

► Obr.14

Prevádzka vysávania

⚠ POZOR: Pri vykonávaní prevádzky vysávania pripevnite k nástroju vrečko na prach a hubicu.

⚠ POZOR: Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu vrečka na prach.

⚠ POZOR: Pred použitím zariadenia skontrolujte, či ste upevnili upínací prvok vrečka na prach.

⚠ POZOR: Pred otvorením alebo upevnením upínacieho prvku vrečka na prach zariadenie vždy vypnite.

UPOZORNENIE: Pri vykonávaní prevádzky vysávania nepoužívajte záhradnú hubicu. Nasatý materiál sa môže upchať a spôsobiť poruchu nástroja.

UPOZORNENIE: Zabráňte nasatiu vlhkého materiálu, napr. mokrého listia, a cudzích predmetov, napr. veľkých drevených triesok, kovov, skla, kamienkov a pod., do zariadenia. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

UPOZORNENIE: Vrečko na prach vyprázdňujte skôr, než sa naplní. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

* Vrečko na prach a záhradná hubica sú k dispozícii ako voliteľné príslušenstvo.

Nástroj držte oboma rukami. Počas prevádzky nástroja nastavte spúšťací spínač tak, aby bol sací výkon primeraný miestu práce a podmienkam.

► Obr.15

Vrečko na prach vyprázdňte pred jeho naplnením, a to tak, že vyberiete vrečko na prach zo zariadenia a odpojíte spojovací prvok.

► Obr.16: 1. Upínací prvok

ÚDRŽBA

⚠ POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybrať.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie zariadenia

Zariadenie očistite utretím prachu čistou handričkou alebo handričkou navlhčenou mydlovou vodou a následne vyžmýkanou.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Odstráňte prach alebo nečistoty z nasávacích otvorov.

► Obr.17: 1. Nasávací otvor

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak nájdete problém, ktorý nie je vysvetlený v tomto návode, nepokúšajte sa stroj rozoberať. Namiesto toho požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Motor nebeží.	Nie je nainštalovaný akumulátor.	Nainštalujte akumulátor.
	Problém akumulátora (podpätie)	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor po krátkom používaní zastane.	Nabitie akumulátora nie je dostatočné.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Prehrievanie.	Prestaňte zariadenie používať a nechajte ho vychladnúť.
Zariadenie nedosahuje maximálne otáčky.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Akumulátor nainštalujte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Nadmerné vibrácie: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor sa nedá zastaviť: ⇒ Ihneď odnímte akumulátor!	Elektrická alebo elektronická chyba.	Odnímte akumulátor a o opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš výrobok Makita opísaný v tomto návode odporúčame používať toto príslušenstvo a nadstavce. Pri použití iného príslušenstva či nadstavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nadstavce sa môžu používať len na stanovené účely.

- Stieracia hubica
- Súprava zúženej hubice
- Súprava ohybnej hadice
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia produktu vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Hubica
- Záhradná hubica
- Vrecko na prach
- Dlhá hubica
- Hubica s kefou

SPECIFIKACE

Model:		UB002G
Výkon	Objem vzduchu ^{*1}	0–3,6 m ³ /min
	Rychlost vzduchu (průměrná) ^{*2}	0–81 m/s
	Rychlost vzduchu (maximální) ^{*2}	0–99 m/s
Celková délka ^{*3}		516 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost	^{*4}	1,3 kg
	^{*5}	2,0 – 3,5 kg

^{*1} Bez hubic

^{*2} S hubicí

^{*3} S hubicí a akumulátorem BL4040, bez vaku na prach

^{*4} Hmotnost bez volitelných příslušenství a akumulátoru (akumulátorů)

^{*5} Hmotnost se může lišit v závislosti na nástavci (nástavcích), včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace jsou uvedeny v tabulce.

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.
	Pokud máte dlouhé vlasy, může dojít k nehodě kvůli jejich zaplétání.
	Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.
	Používejte ochranu zraku a sluchu.
	Nevystavujte vlhkosti.



V tomto výrobku je použit reprezentativní akumulátor.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přírůbkem ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

Účel použití

Stroj je určen k foukání a vysávání.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN62841-1:

S hubicí

Pracovní režim: provoz bez zatížení (ofukování)

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 84 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 92 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

S hubicí

Pracovní režim: provoz bez zatížení (vysávání)

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 87 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 95 dB (A)

Nejistota (K): 3 dB(A)

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN IEC 62841-4-6:

Se zahradní hubicí

Pracovní režim: provoz bez zatížení (ofukování)

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 81 dB (A)

Nejistota (K): 3dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 91 dB (A)

Nejistota (K): 2,0 dB (A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN62841-1:

S hubicí

Pracovní režim: provoz bez zatížení (ofukování)

Emise vibrací (a_{h1}): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

S hubicí

Pracovní režim: provoz bez zatížení (vysávání)

Emise vibrací (a_{h1}): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN IEC 62841-4-6:

Se zahradní hubicí

Pracovní režim: provoz bez zatížení (ofukování)

Emise vibrací (a_{h1}): 2,5 m/s² nebo méně

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(ých) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému zahradnímu fukaru/vysavači

1. Zařízení nepoužívejte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.
2. Často kontrolujte sběrač nečistot, zda není opotřebený či poškozený. Opotřebený nebo poškozený sběrač nečistot zvyšuje riziko zranění.
3. Používejte ochranu zraku a sluchu. Používání přiměřených ochranných prostředků snižuje nebezpečí zranění.
4. Při obsluze zařízení vždy noste neklouzavou ochrannou obuv. Se zařízením nepracujte bosí ani v otevřené obuvi. Tím se snižuje nebezpečí zranění nohou.
5. Nenoste volné oblečení nebo předměty, jako jsou šátky, přívěsky, řetězy, kravaty atd., které by mohly být vtaheny do vstupů vzduchu. Dlouhé vlasy si svažte nebo zakryjte, aby bylo zajištěno, že nebudou vtaheny do vstupů vzduchu. Pokud se některá z těchto věcí dostane do vstupů vzduchu, může to zvýšit riziko zranění.
6. Se zařízením nepracujte v blízkosti přihlízejících osob. Vymrštěné úlomky mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
7. Nepoužívejte v režimu vysávání bez nasazeného sběrače nečistot. Vymrštěné předměty mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
8. Nikdy nemířte hubici ofukovače na osoby, domácí zvířata nebo okna. Dbejte zvýšené opatrnosti při ofukování nečistot v blízkosti pevných předmětů, jako jsou stromy, automobily a stěny, které mohou způsobit odrazení nečistot. Vymrštěné předměty mohou způsobit materiální škody a zvýšit nebezpečí zranění osob.
9. Nepoužívejte zařízení ke sbírání nebo ofukování ničeho hořícího či doutnajícího, například cigaret, zápalek ani horkého popela. Tyto zdroje vznícení mohou zvýšit nebezpečí požáru.
10. Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny ani nepoužívejte žádnou část zařízení do kapaliny. Vnikne-li do zařízení voda, může se zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
11. Nevysávejte kameny, šterky, kov ani rozbité sklo. Kolo ventilátoru se může poškodit a může zvýšit riziko zranění osob.
12. Nedotýkejte se ventilátoru, pokud se ještě pohybuje. Vypněte zařízení a počkejte, dokud se ventilátor nezastaví; až pak lze odstranit díl, který by mohl umožnit přístup k ventilátoru. Tím se snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
13. Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravách zařízení dávejte pozor, aby vypínač byl vypnutý. Neočekávané spuštění zařízení během uvolňování zaseknutého materiálu nebo oprav může mít za následek vážné zranění osob.
14. Přicházející cizí látky mohou ucpat vzduchové kanály a vyvolávat proud znečištěného vzduchu. Pokud je výrazně ovlivněn fukací/vysávací výkon, odstraňte všechny překážky v trase vzduchu.

15. Během provozu vždy používejte rukavice. Vyvarujte se ovládní zařízení holými rukama. Tím se snižuje nebezpečí zranění rukou a prstů.
16. Používejte toto zařízení na úrovni země, nikoli na žebřících nebo jakékoli nestabilní podpěře.
17. Když zařízení narazí na tvrdý předmět nebo pokud se objeví nadměrné vibrace, zkontrolujte zařízení, zda není poškozené.
18. Zajistěte, aby ventilační otvory zůstaly vždy průchodné a neucpané.
19. Před uložením zařízení vyčistěte.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasaďte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti.Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.

10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.** V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.
Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevhodujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**
14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
15. **Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
16. **Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS DÍLŮ

Foukací součásti

► Obr.1

1	Hubice	2	Výstup fukaru
3	Vstup sání	4	Spoušť
5	Páčka nastavení rychlosti	6	Zahradní hubice *

* Volitelné příslušenství

Vysávací součásti

► Obr.2

1	Hubice	2	Vstup sání
3	Výstup fukaru	4	Vak na prach *

* Volitelné příslušenství

SESTAVENÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je z něj vyjmut akumulátor.

Montáž fukaru

Instalace a sejmutí hubice

Vyrovnejte výstupky na hubici s drážkami ve výstupu fukaru. Zasuňte hubici do otvoru výstupu. Pak hubici zajistěte na místě otočením.

► **Obr.3:** 1. Hubice 2. Výstup fukaru

Při odjímání hubice použijte opačný postup oproti nasazování.

Instalace a sejmutí zahradní hubice

Volitelné příslušenství

Vyrovnejte výstupky na zahradní hubici s drážkami ve výstupu fukaru. Zasuňte zahradní hubici do otvoru výstupu. Pak zahradní hubici zajistěte na místě otočením.

► **Obr.4:** 1. Zahradní hubice 2. Výstup fukaru

Při odjímání zahradní hubice použijte opačný postup oproti nasazování.

Nasazení a sejmutí kartáčové/stírací hubice

Volitelné příslušenství

Připojte kartáčovou hubici nebo stírací hubici k roztažitelné ohebné hadici. Vložte koncovou spojku roztažitelné hadice do výstupu fukaru a potom zajistěte hadici na místě otočením spojky.

► **Obr.5:** 1. Kartáčová hubice 2. Stírací hubice 3. Roztažitelná ohebná hadice 4. Výstup fukaru

Při snímání sestavy hubice a hadice použijte opačný postup oproti nasazování.

Nasazení a sejmutí dlouhé hubice

Volitelné příslušenství

Dlouhá hubice se nasazuje stejně jako běžná hubice. Při odjímání dlouhé hubice použijte opačný postup oproti nasazování.

Nasazení a sejmutí kuželové hubice

Volitelné příslušenství

Připojte nejprve kuželovou hubici k běžné hubici, tu pak nasadte na fukar. Při odjímání kuželové hubice použijte opačný postup oproti nasazování.

Montáž vysavače

Instalace a sejmutí hubice

Vyrovnejte výstupky na hubici s drážkami na vstupu sání. Zasuňte hubici do otvoru vstupu. Pak hubici zajistěte na místě otočením.

► **Obr.6:** 1. Hubice 2. Vstup sání

Při odjímání hubice použijte opačný postup oproti nasazování.

Nasazení a sejmutí vaku na prach

Volitelné příslušenství

Vyrovnejte výstupky na vstupu vaku na prach s drážkami ve výstupu fukaru. Zasuňte vstup vaku na prach do otvoru výstupu fukaru. Pak zajistěte vak na prach na místě otočením vstupu vaku na prach.

► **Obr.7:** 1. Vstup vaku na prach 2. Výstup fukaru

Při odjímání vaku na prach použijte opačný postup oproti nasazování.

Nasazení a sejmutí sad ohebných hadic

Volitelné příslušenství

Vyberte sadu ohebné hadice vhodnou pro vaše použití. Sestavte dohromady sadu ohebné hadice, trubky a hubice, poté ji připojte ke vstupu sání fukaru pomocí spojky stejným způsobem jako sestavu hubice. U sady roztažitelných ohebných hadic vložte koncovou spojku hadice do vstupu sání fukaru a potom zajistěte hadici na místě otočením spojky.

► **Obr.8:** 1. Sada flexibilní hadice, trubky a hubice 2. Spojka 3. Sada roztažitelné ohebné hadice 4. Koncová spojka 5. Vstup sání

Při odjímání sad ohebných hadic použijte opačný postup oproti nasazování.

POPIS FUNKCÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním zařízení nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru vždy vypněte zařízení.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při vložení či vyjmutí akumulátoru pevně držte zařízení i akumulátor. V opačném případě vám může zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout, čímž může vám nebo osobám ve vašem okolí způsobit zranění.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládá jej správně.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až začvákne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej ze zařízení se současným posunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.9:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.10:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.

Kontrolky			Zbývající kapacita
Svítil	Nesvítil	Bliká	
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			
	↑ ↓		
			

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany zařízení a akumulátoru

Zařízení je vybaveno systémem ochrany zařízení a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost zařízení a akumulátoru. Budou-li zařízení nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, zařízení se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se se zařízením či akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, zařízení se automaticky vypne. V takové situaci zařízení vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení zařízení. Pak zařízení znovu spusťte jeho zapnutím.

Ochrana proti přehřátí

Když se zařízení nebo akumulátor přehřeje, automaticky se zastaví. V takovém případě nechte zařízení a akumulátor před opětovným zapnutím zařízení vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nedostačující kapacity akumulátoru se zařízení automaticky vypne. V takovém případě vyjměte akumulátor ze zařízení a nabijte jej.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly stroj poškodit, a umožňuje automatické zastavení stroje. Když se stroj dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte stroj jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte stroj a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: Před instalací akumulátoru do zařízení vždy zkontrolujte správnou funkci spouště a zda se spoušť po uvolnění vrací do polohy vypnutí.

Zařízení spusťte stiskem spouště. Rychlost se zvyšuje se silou stisku spouště. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

► Obr.11: 1. Spoušť

Páčka nastavení rychlosti

Rychlost lze regulovat přesunutím páčky nastavení rychlosti na požadované číselné nastavení od 1 do 3. Vyšší rychlosti dosáhnete, když sklopíte páčku, aby se v okénku ukazatele rychlosti zobrazilo číslo „3“. Nižší rychlosti dosáhnete zatlačením páčky nahoru, aby se zobrazilo číslo „1“.

Viz následující tabulku nastavení rychlosti. Před zahájením práce se ujistěte, že je páčka nastavení rychlosti nastavena do správné polohy.

► Obr.12: 1. Páčka nastavení rychlosti 2. Okénko ukazatele rychlosti

Tabulka nastavení rychlosti

Hodnota	Otáčky
3	Vysoké
2	Střední
1	Nízké

POZOR: Při pohybování páčkou nastavení rychlosti je nutné zcela uvolnit spoušť. Jinak by mohlo dojít k poškození zařízení.

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

Zařízení se nespustí ani při vkládání akumulátoru při stisknutí spouště. Zařízení spustíte tak, že nejprve spoušť uvolníte a pak spoušť znovu stisknete.

PRÁCE S NÁŘADÍM

UPOZORNĚNÍ: Zařízení nepokládejte na zem, pokud je zapnuté. Do vstupu sání se může dostat písek nebo prach a způsobit poruchu nebo zranění.

Ofukování

UPOZORNĚNÍ: Když používáte fukar, nezapomeňte ze stroje odebrat vak na prach a připojit hubici pro ofukování.

Držte zařízení rukou pevně a provádějte ofukování pomalými pohyby zařízení. Při ofukování v okolí budov, velkých kamenů nebo vozidel namířte hubici pryč od těchto předmětů. Při ofukování rohu začněte v rohu a přesouvejte se do otevřeného prostoru.

Ofukování s hubicí

► Obr.13

Ofukování se zahradní hubicí (volitelné příslušenství)

► Obr.14

Práce s vysavačem

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když používáte vysavač, nezapomeňte nasadit vak na prach a příslušnou hubici na stroj.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Často kontrolujte vak na prach, zda není opotřeбенý či poškozený.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce se strojem dbejte na to, abyste upevnili spojovací prvek vaku na prach.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před otevřením nebo upevněním spojovacího prvku vaku na prach vždy nejprve vypněte stroj.

POZOR: Když používáte vysavač, nepoužívejte zároveň zahradní hubici. Vysávané materiály by se mohly zachytit a způsobit poruchu stroje.

POZOR: Nedovolte, aby byly do stroje nasáty vlhké materiály, jako jsou například mokré listy, nebo cizí materiály, jako jsou například velké dřevěné třísky, kovy, sklo, oblázky atd. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Vak na prach vyprázdněte, ještě než se zcela zaplní. Jinak by mohlo dojít k poruše.

* Vak na prach a zahradní hubice jsou k dispozici jako volitelné příslušenství.

Držte stroj oběma rukama. Při práci se strojem nastavte spoušť tak, aby síla sání odpovídala pracovnímu prostoru a podmínkám.

► Obr.15

Vak na prach vždy vyprázdněte předtím, než se zcela zaplní; odejměte vak na prach ze zařízení a poté spojovací prvek.

► Obr.16: 1. Spojovací prvek

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění zařízení

Vyčistěte zařízení setřením prachu suchým hadrem nebo hadrem ponořeným do mýdlové vody a vyždímaným.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Ze vstupu sání odstraňte prach a nečistoty.

► Obr.17: 1. Vstup sání

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Pokud narazíte na problém, který není popsán v návodu, nepokoušejte se zařízení demontovat. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisk Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není nasazen blok akumulátoru.	Nainstalujte blok akumulátoru.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte zařízení používat a nechte jej vychladnout.
Zařízení nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor nelze vypnout: ⇒ Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyjměte akumulátor a zařízení předejte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro produkt Makita popsáný v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Hubice
- Zahradní hubice
- Vak na prach
- Dlouhá hubice
- Kartáčová hubice
- Stírací hubice
- Sada rámové hubice
- Sada ohebné hadice
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k produktu přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		UB002G
Параметри	Об'єм повітря ^{*1}	0–3,6 м³/хв
	Швидкість повітря (середня) ^{*2}	0–81 м/с
	Швидкість повітря (максимальна) ^{*2}	0–99 м/с
Загальна довжина ^{*3}		516 мм
Номінальна напруга		від 36 до 40 В пост. струму макс
Маса нетто	^{*4}	1,3 кг
	^{*5}	2,0 – 3,5 кг

^{*1} Без насадок

^{*2} З насадкою

^{*3} З насадкою та касетою з акумулятором BL4040 і без мішка для пилу

^{*4} Вага без будь-яких додаткових приладь і касет з акумулятором

^{*5} Вага може відрізнитись залежно від допоміжного обладнання, зокрема касети з акумулятором. Найлегші й найважчі комплекти представлено в таблиці.

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

	Будьте особливо уважні та обережні!
	Читайте посібник з експлуатації.
	Не наближайте руки до деталей, що обертаються.
	Довге волосся може заплутатись, що може призвести до нещасного випадку.
	Стежте за тим, щоб поблизу не було сторонніх осіб.
	Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.

	Не піддавайте впливу вологи.
	Типовий акумулятор для застосування в цьому виробі.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батарей та акумуляторів слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перевернутого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Пристрій призначений для здування й збирання малогабаритного сміття.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-1:

3 насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі повітродувки)

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 84 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 92 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

3 насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі пилососа)

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 87 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 95 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN IEC 62841-4-6:

Із садовою насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі повітродувки)

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 81 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 91 дБ (А)

Похибка (К): 2,0 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-1:

3 насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі повітродувки)

Вібрація ($a_{h\sqrt{3}}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

3 насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі пилососа)

Вібрація ($a_{h\sqrt{3}}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

Загальне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN IEC 62841-4-6:

Із садовою насадкою

Режим роботи: робота без навантаження (у режимі повітродувки)

Вібрація ($a_{h\sqrt{3}}$): 2,5 м/с² або менше

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження щодо безпеки використання акумуляторної садової повітродувки/усмоктувача

1. Заборонено використовувати пристрій за несприятливих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це правило дає змогу зменшити ризик ураження блискавкою.
2. Регулярно перевіряйте сміттєзбірник на наявність ознак зношення або

пошкодження. Зношений чи пошкоджений сміттєзбірник може підвищити ризик травмування.

3. Надягайте засоби захисту органів зору й слуху. Відповідне захисне спорядження допоможе знизити ризик травмування.
4. Під час роботи з обладнанням завжди надягайте захисне взуття з підощвами, які не ковзають. Заборонено працювати з пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Дотримання цього правила знизить ризик травмування ніг.
5. Не слід носити вільний одяг або предмети, такі як шарфи, шнурки, ланцюжки, краватки тощо, які можуть потрапити в отвори для впуску повітря. Зав'язуйте довге волосся або надягайте головний убір, щоб воно не потрапило в отвори для впуску повітря. Якщо будь-що з переліченого потрапить в отвори для впуску повітря, це може збільшити ризик отримання травм.
6. Поблизу пристрою, що працює, не повинно бути сторонніх осіб. Відкинуте сміття підвищує ризик травмування.
7. Не використовуйте в режимі всмоктування без установленого сміттєзбірника. Сміття, що відкидається, підвищує ризик травмування.
8. Заборонено спрямовувати насадку повітродувки в бік людей, домашніх тварин або вікон. Будьте особливо обережні, здуваючи сміття поблизу твердих об'єктів, таких як дерева, автомобілі та стіни, які можуть спричинити рикошет. Відкинуті предмети можуть стати причиною пошкодження майна або травмування людей.
9. Не здувайте й не всмоктуйте будь-які речовини й предмети, що горять чи димлять, наприклад цигарки, сірники або гарячий попіл. Такі джерела займання можуть збільшити ризик виникнення пожежі.
10. Не всмоктуйте воду чи інші рідини й не занурюйте будь-які частини пристрою в рідину. У разі потрапляння води в пристрій може підвищитись ризик ураження електричним струмом.
11. Не всмоктуйте каміння, гравій, метал або бите скло. Це може призвести до пошкодження робочого колеса вентилятора й збільшення ризику травмування.
12. Не торкайтеся вентилятора, коли він рухається. Перш ніж знімати будь-яку частину виробу, яка забезпечує доступ до вентилятора, вимкніть пристрій і зачекайте, доки вентилятор зупиниться. Це дасть змогу знизити ризик травмування рухомими деталями.
13. Під час видалення застряглого сміття або обслуговування пристрою переконайтеся, що перемикач живлення вимкнений. Несподіване ввімкнення пристрою під час видалення застряглих предметів або обслуговування може призвести до тяжких травм.
14. Сторонні речовини, які потрапляють у виріб, можуть заблокувати вентиляційні канали й порушити циркуляцію повітря. Якщо потужність подачі повітря/усмоктування зменшилася, приберіть усі перешкоди з вентиляційного каналу.

15. Під час роботи завжди використовуйте захисні рукавиці. Не користуйтеся виробом без рукавиць. Дотримання цього правила знижує ризик травмування рук і пальців.
16. Використовуйте цей пристрій на рівні землі, а не на сходах чи будь-якій нестабільній опорі.
17. У разі удару пристроєм об щось тверде, або якщо вам здається, що пристрій надмірно вібрує, перевірте його на наявність пошкоджень.
18. Завжди стежте за тим, щоб вентиляційні отвори не забивалися сміттям.
19. Перш ніж поміщати пристрій на зберігання, почистьте його.
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

Компоненти для здування

► Рис.1

1	Насадка	2	Вихідний отвір повітродувки
3	Усмоктувальний отвір	4	Курок вмикача
5	Важіль регулювання швидкості	6	Садова насадка*

* Додаткове приладдя

Компоненти для всмоктування

► Рис.2

1	Насадка	2	Усмоктувальний отвір
3	Вихідний отвір повітродувки	4	Мішок для пилу*

* Додаткове приладдя

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж проводити будь-які роботи з обладнанням, вимкніть його й витягніть касету з акумулятором.

Складання повітродувки

Установлення та зняття насадки

Сумістіть виступи на насадці з пазами на вихідному отворі повітродувки. Вставте насадку у вихідний отвір. Потім поверніть насадку, щоб зафіксувати її на місці.

► Рис.3: 1. Насадка 2. Вихідний отвір повітродувки

Щоб зняти насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття садової насадки

Додаткове приладдя

Сумістіть виступи на садовій насадці з пазами на вихідному отворі повітродувки. Вставте садову насадку у вихідний отвір. Потім поверніть садову насадку, щоб зафіксувати її на місці.

► Рис.4: 1. Садова насадка 2. Вихідний отвір повітродувки

Щоб зняти садову насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття насадки із щіткою або насадки-склоочисника

Додаткове приладдя

Приймайте насадку із щіткою або насадку-склоочисника до гнучкого шланга, що розтягується. Вставте кінцеве з'єднання шланга, що розтягується, у вихідний отвір повітродувки, а потім поверніть з'єднання, щоб зафіксувати шланг.

► Рис.5: 1. Насадка з щіткою 2. Насадка-склоочисник 3. Гнучкий шланг, що розтягується 4. Вихідний отвір повітродувки

Щоб зняти вузол насадки й шланга, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття довгої насадки

Додаткове приладдя

Установіть довгу насадку таким же чином, що й звичайну насадку. Щоб зняти довгу насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття конічної насадки

Додаткове приладдя

Спочатку під'єднайте конічну насадку до насадки, а потім установіть насадку на повітродувку. Щоб зняти конічну насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Складання для всмоктування

Установлення та зняття насадки

Сумістіть виступи на насадці з пазами на всмоктувальному отворі. Вставте насадку у вхідний отвір. Потім поверніть насадку, щоб зафіксувати її на місці.

► **Рис.6:** 1. Насадка 2. Усмоктувальний отвір

Щоб зняти насадку, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття мішка для пилу

Додаткове приладдя

Сумістіть виступи на вході мішка для пилу з пазами на вихідному отворі повітродувки. Вставте вхідний канал мішка для пилу у вихідний отвір повітродувки. Потім поверніть вхідний канал мішка для пилу, щоб зафіксувати мішок для пилу.

► **Рис.7:** 1. Вхідний канал мішка для пилу
2. Вихідний отвір повітродувки

Щоб зняти мішок для пилу, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

Установлення та зняття комплектів гнучкого шланга

Додаткове приладдя

Виберіть комплект гнучкого шланга, який підходить для вашого завдання.

Зберіть комплект із гнучкого шланга, труби й насадки разом, а потім приєднайте його до всмоктувального отвору повітродувки за допомогою з'єднання так само, як і насадку.

Щодо комплекту гнучкого шланга, що розтягується, вставте кінцеве з'єднання шланга у всмоктувальний отвір повітродувки, а потім поверніть з'єднання, щоб зафіксувати шланг на місці.

► **Рис.8:** 1. Комплект із гнучкого шланга, труби й насадки 2. З'єднання 3. Комплект гнучкого шланга, що розтягується 4. Кінцеве з'єднання 5. Усмоктувальний отвір

Щоб зняти будь-який комплект гнучкого шланга, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед регулюванням або перевіркою роботи обладнання вимикайте його й витягайте касету з акумулятором.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте обладнання перед установленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати обладнання й касету з акумулятором. Якщо втримувати пристрій і касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження обладнання й касети з акумулятором або спричинити травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю таким чином, щоб не було видно червоного індикатора. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з обладнання й завдати травми вам або людям, що перебувають поруч.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з обладнання, натиснувши кнопку в передній частині касети.

► **Рис.9:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.10:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
 Горить	 Вимк.	 Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту обладнання / акумулятора

Обладнання оснащено системою захисту обладнання / акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою подовження терміну служби обладнання й акумулятора. Обладнання автоматично зупиняється під час роботи, якщо обладнання або акумулятор перебувають у зазначених далі умовах.

Захист від перевантаження

Якщо умови експлуатації обладнання чи акумулятора спричиняють надмірно високе споживання струму, обладнання автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть пристрій і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження пристрою. Потім увімкніть пристрій, щоб перезапустити його.

Захист від перегрівання

У разі перегрівання обладнання або акумулятора обладнання зупиняється автоматично. У цьому випадку дайте обладнанню й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати обладнання.

Захист від надмірного розрядження

Коли ємність акумулятора стає недостатньою для подальшої роботи, обладнання автоматично зупиняється. У такому разі витягніть акумулятор з обладнання й зарядіть його.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження машини, і забезпечує автоматичне припинення роботи машиною. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи машини виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову увімкніть машину, щоб перезавантажити її.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте машині й акумулятору(ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Дія вимикача

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в обладнання, слід перевірити належну роботу курка вимикача й повернення курка вимикача в положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Щоб запустити пристрій, натисніть курок вимикача. Сильніше натискання курка вимикача збільшує його швидкість. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вимикача.

► **Рис.11:** 1. Курок вимикача

Важіль регулювання швидкості

Швидкість можна змінювати, переміщаючи важіль регулювання швидкості в положення відповідного номера налаштування від 1 до 3. Більша швидкість досягається, якщо опустити важіль до номера «3» у віконці індикатора швидкості. Для зменшення швидкості натисніть важіль угору, щоб у віконці з'явилася цифра «1».

Дивіться наведену нижче таблицю налаштувань швидкості. Перш ніж починати роботу, переконайтеся, що важіль регулювання швидкості встановлено в правильне положення.

► **Рис.12:** 1. Важіль регулювання швидкості
2. Віконце індикатора швидкості

Таблиця налаштувань швидкості

Номер	Швидкість
3	Висока
2	Середня
1	Низька

УВАГА: Переміщаючи важіль регулювання швидкості, повністю відпустіть курок вимикача. Якщо цього не зробити, машину може бути пошкоджено.

Функція запобігання раптовому перезапущу

Обладнання не запуститься навіть під час установлення касети з акумулятором за натиснутого курка вимикача. Щоб запустити пристрій, спочатку відпустіть і знову натисніть курок вимикача.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Не ставте обладнання на землю, коли його ввімкнено. Пісок або пил можуть потрапити з всмоктувального отвору й стати причиною несправності або травми.

Робота в режимі повітродувки

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час експлуатації повітродувки не забудьте вийняти з машини мішок для пилу та під'єднати насадку для здування.

Міцно втримуйте пристрій рукою й виконуйте здування повільними рухами з боку в бік. Під час здування сміття навколо будівлі, великих каменів або транспортного засобу направляйте насадку вбік від них. Під час здування в куті починайте з кута й переходьте до відкритого простору.

Здування з використанням насадки

► Рис.13

Здування з використанням садової насадки (додаткове приладдя)

► Рис.14

Робота в режимі пилососа

⚠ОБЕРЕЖНО: У разі використання пристрою в режимі пилососа встановіть на машину мішок для пилу та насадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте мішок для пилу на наявність ознак зношення або пошкодження.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково зафіксуйте застібку мішка для пилу, перш ніж розпочати роботу з пристроєм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте пристрій, перш ніж розстібнути чи зафіксувати застібку мішка для пилу.

УВАГА: У разі використання пристрою в режимі пилососа не користуйтеся садовою насадкою. Матеріали, що потрапили всередину машини, можуть стати причиною засмічення та привести до її несправності.

УВАГА: Не допускайте всмоктування в пристрій вологих матеріалів на кшталт мокрого листя й сторонніх матеріалів, як-от великих трісок, металевих предметів, скла, камінців тощо. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності пристрою.

УВАГА: Спорожняйте мішок для пилу до того, як він заповниться. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності пристрою.

* Мішок для пилу й садова насадка доступні як додаткові приладдя.

Тримайте машину обома руками. Під час роботи з машиною відрегулюйте курок вмикача таким чином, щоб сила всмоктування відповідала місцю й умовам роботи.

► Рис.15

Спорожняйте мішок для пилу до того, як він повністю заповниться – витягніть мішок для пилу з пристрою, а потім зніміть кріпильний виріб.

► Рис.16: 1. Кріпильний виріб

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням огляду або обслуговування завжди вимикайте обладнання й виймайте касету з акумулятором.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення пристрою

Щоб очистити пристрій, витріть із нього пил сухою або зануреною в мильну воду й викрученою ганчіркою.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Очистьте всмоктувальні отвори від пилу й бруду.

► Рис.17: 1. Всмоктувальний отвір

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту обладнання, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яка не пояснюється в цій інструкції з експлуатації, не намагайтеся розібрати обладнання. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita, у яких для ремонту використовуються тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Касета з акумулятором не встановлена.	Установіть касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Перегрів.	Припиніть використовувати обладнання й дайте йому охолонути.
Обладнання не досягає максимальної швидкості.	Акумулятор встановлений невірно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун не зупиняється. ⇒ Негайно зніміть акумулятор!	Електрична або електронна несправність.	Зніміть акумулятор та зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це допоміжне приладдя й насадки рекомендовано використовувати з обладнанням Makita, зазначеним у цьому посібнику. Використання будь-якого іншого додаткового приладдя й насадок може призвести до травмування. Використовуйте додаткове приладдя й насадки лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Насадка
- Садова насадка
- Мішок для пилу
- Довга насадка
- Насадка із щіткою
- Насадка-склоочисник
- Комплект конічної насадки
- Комплект гнучкої насадки
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи в списку можуть входити до комплекту поставки обладнання як стандартне приладдя. Вони можуть різнитися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:		UB002G
Capacități	Volum de aer ^{*1}	0 - 3,6 m³/min
	Viteza aerului (medie) ^{*2}	0 - 81 m/s
	Viteza aerului (max.) ^{*2}	0 - 99 m/s
Lungime totală ^{*3}		516 mm
Tensiune nominală		Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă	^{*4}	1,3 kg
	^{*5}	2,0 - 3,5 kg

^{*1} Fără duze

^{*2} Cu duză

^{*3} Cu duză și cartușul acumulatorului BL4040, și fără sacul de praf

^{*4} Greutate fără niciun accesoriu opțional și cartușul (cartușele) acumulatorului

^{*5} Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu (accesorii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea.

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

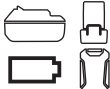
- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Acordați atenție și grijă deosebită.
	Citiți manualul de utilizare.
	Nu atingeți piesele în mișcare.
	Părul lung poate fi prins în echipament.
	Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.
	Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.
	Nu expuneți la umezeală.

	Un acumulator reprezentativ aplicabil pentru acest produs.
	Doar pentru țările din cadrul UE Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane. Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajer! În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului. Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Mașina este destinată suflării și aspirării.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-1:

Cu duză

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (suflare)

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 84 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 92 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Cu duză

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (aspirare)

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 87 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 95 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN IEC 62841-4-6:

Cu duză pentru grădină

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (suflare)

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 81 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 91 dB (A)

Marjă de eroare (K): 2,0 dB (A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-1:

Cu duză

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (suflare)

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Cu duză

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (aspirare)

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN IEC 62841-4-6:

Cu duză pentru grădină

Mod de lucru: funcționare fără sarcină (suflare)

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru suflantă/aspirator cu acumulator pentru grădina

1. Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice. Astfel, reduceți riscul de a fi lovit de fulger.
2. Verificați frecvent colectorul de reziduuri, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare. Un colector de reziduuri uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămare corporală.
3. Purtați protecție pentru ochi și protecție pentru urechi. Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de vătămare corporală.
4. În timpul folosirii mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu utilizați mașina cu picioarele goale sau purtând sandale. Acest lucru reduce riscul de rănire a picioarelor.
5. Nu purtați haine largi sau articole precum eșarfe, șnururi, lanțuri, cravate etc., care ar putea fi atrase în admisile de aer. Legați-vă părul lung la spate sau acoperiți-l pentru a vă asigura că nu este atras în admisile de aer. Dacă oricare dintre aceste articole este atras în admisile de aer, riscul de vătămare corporală poate crește.
6. Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane în timpul funcționării mașinii. Resturile care sunt aruncate pot crește riscul de vătămări corporale.
7. Nu utilizați în modul de aspirare fără a instala colectorul de reziduuri. Obiectele care sunt aruncate pot crește riscul de vătămări corporale.
8. Nu îndreptați niciodată duza suflantei în direcția persoanelor sau a animalelor de companie sau în direcția ferestrelor. Fiți foarte atenți atunci când suflați resturile în apropierea unor obiecte solide, cum ar fi copaci, automobile și pereți care pot provoca ricoșarea resturilor. Obiectele care sunt aruncate pot provoca daune bunurilor și pot crește riscul de vătămare corporală.
9. Nu folosiți mașina pentru a aspira sau a sufla obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte. Aceste surse de aprindere pot crește riscul de incendiu.
10. Nu aspirați apă sau alte lichide și nu introduceți în lichid nicio parte a mașinii. Dacă intrați apă în mașină, crește riscul de electrocutare.
11. Nu aspirați pietre, pietriș, metal sau sticlă spartă. Roata ventilatorului se poate deteriora și poate crește riscul de vătămare corporală.
12. Nu atingeți ventilatorul când este încă în mișcare. Opriti mașina și așteptați până când ventilatorul se oprește înainte de a scoate

orice piesă care poate da acces la ventilator. Astfel, reduceți riscul de rănire din cauza pieselor aflate în mișcare.

13. Atunci când îndepărtați materialul blocat în mașină sau efectuați operațiuni de service la aceasta, asigurați-vă că este oprit întrerupătorul de alimentare. Pornirea pe neașteptate a mașinii în timp ce îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de service poate cauza vătămări corporale grave.
14. Substanțele străine care intră în mașină pot bloca canalele de aer și pot obstrucționa fluxurile de aer. Îndepărtați orice obstacol din calea aerului dacă performanța de suflare/aspirare este afectată.
15. Purtați întotdeauna mănuși în timpul operației. Evitați să folosiți mașina cu mâinile goale. Acest lucru reduce riscul de rănire a mâinilor și degetelor.
16. Utilizați această mașină la nivelul solului, nu pe scări sau pe orice alt suport instabil.
17. În cazul în care mașina lovește un obiect dur sau dacă se pare că există vibrații excesive, verificați dacă mașina este deteriorată.
18. Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație sunt curățate de reziduuri.
19. Curățați mașina înainte de depozitare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.

- (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.
- Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
- Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
- Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.

18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.



ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele altele și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIERE COMPONENTE

Componente de suflare

► Fig.1

1	Duză	2	Orificiul de evacuare al suflantei
3	Orificiu de aspirație	4	Buton declanșator
5	Pârghie de reglare a vitezei	6	Duză pentru grădina *

* Accesoriu opțional

Componente de aspirare

► Fig.2

1	Duză	2	Orificiu de aspirație
3	Orificiul de evacuare al suflantei	4	Sac de praf *

* Accesoriu opțional

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită, iar cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa orice acțiune asupra mașinii.

Ansamblul suflantei

Montarea și demontarea duzei

Aliniați proeminențele de pe duză cu canalele de pe orificiul de evacuare al suflantei. Introduceți duza în deschiderea orificiului de evacuare. Apoi rotiți duza pentru a o bloca în poziție.

► **Fig.3:** 1. Duză 2. Orificiul de evacuare al suflantei

Pentru a demonta duza, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea duzei pentru grădină

Accesorii opționale

Aliniați proeminențele de pe duza pentru grădină cu canalele de pe orificiul de evacuare al suflantei. Introduceți duza pentru grădină în deschiderea orificiului de evacuare. Apoi rotiți duza pentru grădină pentru a o bloca în poziție.

► **Fig.4:** 1. Duză pentru grădină 2. Orificiul de evacuare al suflantei

Pentru a demonta duza pentru grădină, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea duzelor tip perie/pentru ștergere

Accesorii opționale

Atașați duza tip perie sau duza pentru ștergere la un furtun flexibil extensibil. Introduceți îmbinarea de capăt a furtunului extensibil în orificiul de evacuare al suflantei, apoi rotiți îmbinarea pentru a bloca furtunul în poziție.

► **Fig.5:** 1. Duză tip perie 2. Duză pentru ștergere 3. Furtun flexibil extensibil 4. Orificiul de evacuare al suflantei

Pentru a demonta ansamblul duzei și furtunului, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea duzei lungi

Accesorii opționale

Montați duza lungă urmând aceleași etape ca pentru duză. Pentru a demonta duza lungă, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea duzei conice

Accesorii opționale

Atașați duza conică mai întâi la duză, apoi montați duza la suflantă. Pentru a demonta duza conică, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Ansamblul aspiratorului

Montarea și demontarea duzei

Aliniați proeminențele de pe duză cu canalele de pe orificiul de aspirație. Introduceți duza în deschiderea orificiului de aspirație. Apoi rotiți duza pentru a o bloca în poziție.

► **Fig.6:** 1. Duză 2. Orificiul de aspirație

Pentru a demonta duza, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și scoaterea sacului de praf

Accesorii opționale

Aliniați proeminențele de pe orificiul de aspirație al sacului de praf cu canalele de pe orificiul de evacuare al suflantei. Introduceți orificiul de aspirație al sacului de praf în orificiul de evacuare al suflantei. Apoi rotiți orificiul de aspirație al sacului de praf pentru a fixa sacul de praf în poziție.

► **Fig.7:** 1. Orificiul de aspirație al sacului de praf 2. Orificiul de evacuare al suflantei

Pentru a demonta sacul de praf, executați în ordine inversă operațiile de montare.

Montarea și demontarea seturilor de furtunuri flexibile

Accesorii opționale

Selectați un set de furtunuri flexibile adecvat pentru aplicația dumneavoastră.

Asamblați împreună un set format din furtun flexibil, țevă și duză, apoi atașați-l la orificiul de aspirație al suflantei folosind îmbinarea în același mod ca la ansamblul duzei.

Pentru un set de furtun flexibil extensibil, introduceți îmbinarea de capăt a furtunului în orificiul de aspirație al suflantei, apoi rotiți îmbinarea pentru a fixa furtunul în poziție.

► **Fig.8:** 1. Set format din furtun flexibil, țevă și duză 2. Îmbinare 3. Set de furtun flexibil extensibil 4. Îmbinare de capăt 5. Orificiul de aspirație

Pentru a demonta seturile de furtunuri flexibile, executați în ordine inversă operațiile de montare.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a regla sau a verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Întotdeauna opriți mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului acumulatorului.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului. În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, ceea ce poate conduce la defectarea mașinii și a cartușului acumulatorului, precum și la vătămări corporale.

ATENȚIE: Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclochetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, trageți-l afară din mașină glisând în același timp butonul de pe partea frontală a cartușului.

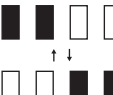
► Fig.9: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.10: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a mașinii/acumulatorului. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și a acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una dintre situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina sau acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitatea mașinii. Apoi porniți mașina din nou.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina sau acumulatorul se supraîncălzește, mașina se oprește automat. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și îi permite acestora să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a relua.

2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Acționarea întrerupătorului

⚠️AVERTIZARE: Înainte de a monta cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) când este eliberat.

Trageți butonul declanșator pentru a porni mașina. Viteza crește pe măsură ce apăsați butonul declanșator tot mai tare. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

► Fig.11: 1. Buton declanșator

Pârghie de reglare a vitezei

Viteza poate fi schimbată prin deplasarea pârghiei de reglare a vitezei la un anumit număr între 1 și 3. O viteză mai mare este obținută atunci când coborâți pârghia pentru a afișa numărul „3” pe fereastra indicatorului de viteză. Împingeți pârghia în sus pentru a afișa numărul „1” pentru o viteză mai mică.

Consultați tabelul cu setări de viteză, după cum urmează. Asigurați-vă că pârghia de reglare a vitezei se află în poziția corectă înainte de utilizare.

► Fig.12: 1. Pârghie de reglare a vitezei 2. Fereastra indicatorului de viteză

Tabel cu setări de viteză

Număr	Viteză
3	Mare
2	Medie
1	Mică

NOTĂ: Atunci când deplasați pârghia de reglare a vitezei, asigurați-vă că ați eliberat complet butonul declanșator. În caz contrar, mașina se poate defecta.

Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Chiar dacă montați cartușul acumulatorului în timp ce trageți butonul declanșator, mașina nu pornește. Pentru a porni mașina, mai întâi eliberați și apoi trageți din nou butonul declanșator.

OPERAREA

⚠️ATENȚIE: Nu așezați mașina pe jos atunci când este pornită. Praful sau murdăria poate pătrunde prin orificiul de aspirație și poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la vătămări corporale.

Operațiunea de suflare

⚠️ATENȚIE: Atunci când efectuați operația de suflare, asigurați-vă că ați scos sacul de praf din mașină și atașați duza în locaș pentru suflare.

Țineți mașina ferm cu o mână și efectuați operațiunea de suflare mișcând-o ușor. Când suflați în jurul clădirilor, pietrelor sau vehiculelor mari, îndreptați duza în altă direcție. Când efectuați o operațiune într-un colț, începeți din colț și apoi deplasați-vă către zona mai extinsă.

Suflare cu duză

► Fig.13

Suflare cu duză pentru grădină (accesoriu opțional)

► Fig.14

Operația de aspirare

⚠️ATENȚIE: Atunci când efectuați operația de aspirare, asigurați-vă că ați atașat sacul de praf și duza în locașul prevăzut în acest scop pe mașină.

⚠️ATENȚIE: Verificați frecvent sacul de praf, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare.

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că fixați dispozitivul de fixare sau sacul de praf înainte de a utiliza mașina.

⚠️ATENȚIE: Opritiți întotdeauna mașina înainte de a deschide sau de a închide dispozitivul de fixare al sacului de praf.

NOTĂ: Nu utilizați duza pentru grădină atunci când efectuați operația de aspirare. Materialele aspirate se pot bloca și pot provoca defectarea mașinii.

NOTĂ: Nu permiteți aspirarea materialelor ude, precum frunzele ude, și a materialelor străine, precum bucățile mari de lemn, metalul, sticla, pietrele etc., în mașină. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

NOTĂ: Goliți sacul de praf înainte ca acesta să se umple. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

* Sacul de praf și duza pentru grădină sunt disponibile ca accesorii opționale.

Țineți mașina cu ambele mâini. În timpul utilizării mașinii, reglați butonul declanșator astfel încât forța de aspirație să fie corespunzătoare pentru locul și condițiile de muncă.

► Fig.15

Goliți sacul de praf înainte de umplerea acestuia, prin scoaterea sacului de praf din mașină și apoi a dispozitivului de fixare.

► Fig.16: 1. Dispozitiv de fixare

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa lucrările de inspectie sau întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea mașinii

Curățați mașina ștergând praful cu o lavetă uscată sau cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Îndepărtați praful sau murdăria din orificiile de aspirație.

► Fig.17: 1. Orificiu de aspirație

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspectie. Dacă detectați o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați mașina. În schimb, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Opriti utilizarea mașinii și lăsați-o să se răcească.
Mașina nu atinge viteza maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul nu se poate opri: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți acumulatorul și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru produsul dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de accidentări. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Duză
- Duză pentru grădină
- Sac de praf
- Duză lungă
- Duză tip perie
- Duză pentru ștergere

- Set de duze conice
- Set de furtunuri flexibile
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul produsului. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		UB002G
Kapazitäten	Luftmenge ^{*1}	0 - 3,6 m³/min
	Luftgeschwindigkeit (durchschnittlich) ^{*2}	0 - 81 m/s
	Luftgeschwindigkeit (max.) ^{*2}	0 - 99 m/s
Gesamtlänge ^{*3}		516 mm
Nennspannung		36 V - 40 V Gleichstrom
Nettogewicht	^{*4}	1,3 kg
	^{*5}	2,0 - 3,5 kg

- ^{*1} Ohne Düsen
- ^{*2} Mit Düse
- ^{*3} Mit Düse und Akku BL4040, und ohne Staubsack
- ^{*4} Gewicht ohne Sonderzubehöerteile und Akku(s)
- ^{*5} Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination sind in der Tabelle angegeben.
- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
 - Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Empfohlener Akku
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
	Betriebsanleitung lesen.
	Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.
	Langes Haar kann einen Unfall durch Erfassen verursachen.
	Halten Sie Umstehende fern.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Keiner Feuchtigkeit aussetzen.

Ein repräsentativer Akku, der für dieses Produkt geeignet ist.

Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Garantierter Schallleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Schallleistungspegel gemäß der australischen NSW-Lärmschutzverordnung

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für Blasen und Saugen vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN62841-1:

Mit Düse

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb (Blasen)

Schalldruckpegel (L_{pA}): 84 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 92 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Mit Düse

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb (Saugen)

Schalldruckpegel (L_{pA}): 87 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 95 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN IEC 62841-4-6:

Mit Gartendüse

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb (Blasen)

Schalldruckpegel (L_{pA}): 81 dB (A)

Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 91 dB (A)

Messunsicherheit (K): 2,0 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Wert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN62841-1:

Mit Düse

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb (Blasen)

Schwingungsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

Mit Düse

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb (Saugen)

Schwingungsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

Vibrationsgesamtwerk (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN IEC 62841-4-6:

Mit Gartendüse

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb (Blasen)

Schwingungsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² oder weniger

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamtwerk(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n)

Vibrationsgesamtwerk(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine

Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Gartenblasgerät/Sauger

1. **Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Dadurch wird die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden, verringert.
2. **Überprüfen Sie den Schmutzfänger regelmäßig auf Verschleiß oder Verschlechterung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Schmutzfänger kann die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
3. **Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Personenschäden.
4. **Tragen Sie während des Betriebs der Maschine immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr für die Füße verringert.
5. **Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Gegenstände wie Schals, Schnüre, Ketten, Krawatten usw., die in die Lufteinlässe gesaugt werden könnten. Binden Sie langes Haar zurück oder decken Sie es ab, damit es sich nicht in den Lufteinlässen verfangen kann.** Falls einer dieser Gegenstände in die Lufteinlässe gezogen wird, kann dies das Risiko von Personenschäden erhöhen.
6. **Halten Sie Umstehende während des Betriebs der Maschine fern.** Herausgeschleuderte Fremdkörper können die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
7. **Benutzen Sie das Gerät nicht im Saugmodus, wenn der Schmutzfänger nicht platziert ist.** Herausgeschleuderte Objekte können die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
8. **Richten Sie die Blasdüse niemals in die Richtung von Menschen oder Haustieren oder in die Richtung von Fenstern. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie Fremdkörper in der Nähe von festen Objekten wie Bäumen, Autos und Mauern verblasen, die ein Abprallen der Fremdkörper verursachen können.** Herausgeschleuderte Objekte können Sachschäden verursachen und das Risiko von Personenschäden erhöhen.
9. **Benutzen Sie die Maschine nicht zum Aufsaugen oder Wegblasen von brennenden oder rauchenden Gegenständen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.** Diese Zündquellen können die Gefahr eines Brands erhöhen.
10. **Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf und tauchen Sie keine Teile der Maschine in Flüssigkeiten.** Wasser, das in die Maschine eindringt, kann die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöhen.
11. **Saugen Sie keine Steine, Kies, Metall oder Glasscherben auf.** Das Lüfterrad kann beschädigt werden und die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
12. **Berühren Sie den Lüfter nicht, wenn er noch in Bewegung ist. Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis der Lüfter anhält, bevor Sie Teile entfernen, die Zugang zum Lüfter geben könnten.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr durch bewegte Teile verringert.
13. **Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie gestautes Material beseitigen oder die Maschine warten wollen.** Unerwartetes Starten der Maschine beim Beseitigen von gestautem Material oder bei der Wartung kann zu schweren Personenschäden führen.
14. **Eingedrungene Fremdkörper können die Luftkanäle blockieren und die Luftströme belasten. Entfernen Sie alle Hindernisse im Luftweg, falls die Blas-/Saugleistung beeinträchtigt wird.**
15. **Tragen Sie immer Handschuhe während des Betriebs.** Vermeiden Sie es, die Maschine mit bloßen Händen zu betreiben. Dadurch wird die Verletzungsgefahr für die Hände und Finger verringert.
16. **Benutzen Sie diese Maschine auf Bodenhöhe, nicht auf Leitern oder anderen instabilen Stützen.**
17. **Wenn die Maschine gegen ein hartes Objekt stößt oder übermäßig vibriert, überprüfen Sie die Maschine auf Schäden.**
18. **Vergewissern Sie sich immer, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.**
19. **Reinigen Sie die Maschine vor der Lagerung.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten.

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand,

übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.

3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.

6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.

13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.
16. Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen. Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

▲VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Blaskomponenten

► Abb.1

1	Düse	2	Blasgeräteauslass
3	Saugeinlass	4	Auslöseschalter
5	Drehzahl-Einstellhebel	6	Gartendüse *

* Sonderzubehör

Saugkomponenten

► Abb.2

1	Düse	2	Saugeinlass
3	Blasgeräteauslass	4	Staubsaack *

* Sonderzubehör

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Zusammenbau des Blasgeräts

Anbringen und Abnehmen der Düse

Richten Sie die Vorsprünge an der Düse auf die Rillen am Blasgeräteauslass aus. Führen Sie die Düse in die Auslassöffnung ein. Drehen Sie dann die Düse, um sie zu verriegeln.

► **Abb.3:** 1. Düse 2. Blasgeräteauslass

Zum Abnehmen der Düse wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.

Anbringen und Abnehmen der Gartendüse

Sonderzubehör

Richten Sie die Vorsprünge an der Gartendüse auf die Rillen am Blasgeräteauslass aus. Führen Sie die Gartendüse in die Auslassöffnung ein. Drehen Sie dann die Gartendüse, um sie zu verriegeln.

► **Abb.4:** 1. Gartendüse 2. Blasgeräteauslass

Zum Abnehmen der Gartendüse wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.

Anbringen und Abnehmen von Bürsten-/Wischerdüsen

Sonderzubehör

Bringen Sie die Bürstendüse oder die Wischerdüse an einem dehnbaren Flexschlauch an. Führen Sie das Endstück des dehnbaren Schlauchs in den Blasgeräteauslass ein, und drehen Sie es dann, um den Schlauch zu verriegeln.

► **Abb.5:** 1. Bürstendüse 2. Wischerdüse 3. Dehnbarer Flexschlauch 4. Blasgeräteauslass

Zum Entfernen des Düsen- und Schlauchsatzes führen Sie den Installationsvorgang in umgekehrter Reihenfolge durch.

Anbringen und Abnehmen der Langdüse

Sonderzubehör

Montieren Sie die Langdüse auf die gleiche Weise wie die Düse. Zum Abnehmen der Langdüse wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.

Anbringen und Abnehmen der Konusdüse

Sonderzubehör

Bringen Sie zuerst die Konusdüse an der Düse an, und installieren Sie dann die Düse am Blasgerät. Zum Abnehmen der Konusdüse wenden Sie den Installationsvorgang in umgekehrter Reihenfolge an.

Zusammenbau des Sauggeräts

Anbringen und Abnehmen der Düse

Richten Sie die Vorsprünge an der Düse auf die Rillen am Saugeinlass aus. Führen Sie die Düse in die Einlassöffnung ein. Drehen Sie dann die Düse, um sie zu verriegeln.

► **Abb.6:** 1. Düse 2. Saugeinlass

Zum Abnehmen der Düse wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.

Anbringen und Abnehmen des Staubsaacks

Sonderzubehör

Richten Sie die Vorsprünge am Staubsaackeinlass auf die Rillen am Blasgeräteauslass aus. Führen Sie den Einlass des Staubsaacks in die Auslassöffnung des Blasgeräts ein. Drehen Sie dann den Staubsaackeinlass, um ihn zu verriegeln.

► **Abb.7:** 1. Staubsaackeinlass 2. Blasgeräteauslass

Zum Abnehmen des Staubsaacks wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.

Anbringen und Abnehmen von Flexschlauchsätzen

Sonderzubehör

Wählen Sie einen für Ihre Anwendung geeigneten Flexschlauchsatz.

Montieren Sie einen Satz aus Flexschlauch, Rohr und Düse zusammen und bringen Sie ihn am Saugeinlass des Blasgeräts an, indem Sie das Verbindungsstück auf die gleiche Weise wie bei der Düsenmontage benutzen. Bei einem dehnbaren Flexschlauchsatz führen Sie das Endstück des Schlauchs in den Saugeinlass des Blasgeräts ein, und drehen Sie dann das Verbindungsstück, um den Schlauch zu verriegeln.

► **Abb.8:** 1. Satz aus Flexschlauch, Rohr und Düse 2. Verbindungsstück 3. Dehnbarer Flexschlauchsatz 4. Endstück 5. Saugeinlass

Zum Abnehmen der Flexschlauchsätze wenden Sie das Montageverfahren in umgekehrter Reihenfolge an.

FUNKTIONSBE- SCHREIBUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠ VORSICHT: Schalten Sie die Maschine stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠ VORSICHT: Halten Sie die Maschine und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie die Maschine und den Akku nicht sicher festhalten, können Sie Ihnen aus den Händen rutschen, was zu einer Beschädigung der Maschine und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

⚠ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er versehentlich aus der Maschine herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingeleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Um den Akku abzunehmen, ziehen Sie ihn von der Maschine ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb.9:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.10:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
 	 	 	Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Maschinen-/Akku-Schutzsystem

Die Maschine ist mit einem Maschinen-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Maschine und Akku zu verlängern. Die Maschine bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn die Maschine oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Wird die Maschine oder der Akku in einer Weise betrieben, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt die Maschine automatisch stehen. Schalten Sie in dieser Situation die Maschine aus und brechen Sie die Anwendung ab, die die Überlastung der Maschine verursacht hat. Schalten Sie dann die Maschine ein, um sie wieder zu starten.

Überhitzungsschutz

Wenn die Maschine oder der Akku überhitzt wird, bleibt die Maschine automatisch stehen. Lassen Sie die Maschine und den Akku in diesem Fall abkühlen, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität unzureichend wird, bleibt die Maschine automatisch stehen. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku von der Maschine ab, und laden Sie ihn auf.

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung der Maschine bewirken könnten, und ermöglicht automatisches Anhalten der Maschine. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn die Maschine zu einem vorübergehenden Stillstand oder Betriebsstopp gekommen ist.

1. Schalten Sie die Maschine aus und wieder ein, um sie neu zu starten.

- Laden Sie den/die Akku(s) auf, oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
- Lassen Sie die Maschine und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

Schalterfunktion

⚠️WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus an der Maschine stets, dass der Auslöseschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Betätigen Sie den Auslöseschalter, um die Maschine zu starten. Die Drehzahl erhöht sich, wenn Sie den Auslöseschalter fester drücken. Zum Anhalten lassen Sie den Auslöseschalter los.

► **Abb.11:** 1. Ein-Aus-Schalter

Drehzahl-Einstellhebel

Die Drehzahl kann geändert werden, indem der Drehzahl-Einstellhebel auf eine bestimmte Zahlenposition von 1 bis 3 verschoben wird. Eine höhere Drehzahl wird erreicht, wenn Sie den Hebel so weit absenken, dass die Zahl „3“ im Drehzahl-Anzeigefenster angezeigt wird. Drücken Sie den Hebel nach oben, um die Zahl „1“ für eine niedrigere Drehzahl anzuzeigen.

Siehe die folgende Tabelle mit den Drehzahl-Einstellungen. Vergewissern Sie sich, dass der Drehzahl-Einstellhebel vor dem Betrieb auf die korrekte Position eingestellt ist.

► **Abb.12:** 1. Drehzahl-Einstellhebel
2. Drehzahl-Anzeigefenster

Tabelle der Drehzahl-Einstellungen

Nummer	Drehzahl
3	Hoch
2	Mittel
1	Niedrig

ANMERKUNG: Wenn Sie den Drehzahl-Einstellhebel verschieben, achten Sie darauf, den Auslöseschalter vollständig loszulassen. Anderenfalls kann die Maschine beschädigt werden.

Funktion zur Verhütung eines versehentlichen Wiederanlaufs

Die Maschine läuft nicht an, selbst wenn Sie den Akku bei betätigtem Auslöseschalter einsetzen. Um die Maschine zu starten, lassen Sie zunächst den Auslöseschalter los, und betätigen Sie dann den Auslöseschalter erneut.

BETRIEB

⚠️VORSICHT: Legen Sie die Maschine nicht im eingeschalteten Zustand auf den Boden. Sand oder Staub können durch den Saugeinlass eindringen und eine Funktionsstörung oder Personenschäden verursachen.

Blasbetrieb

⚠️VORSICHT: Wenn Sie die Maschine im Blasbetrieb benutzen, entfernen Sie unbedingt den Staubsack von der Maschine, und bringen Sie die Düse für Blasen an.

Halten Sie die Maschine mit einer Hand fest, und führen Sie die Blasarbeit aus, indem Sie sie langsam schwenken. Wenn Sie die Umgebung eines Gebäudes, eines großen Steins oder Fahrzeugs säubern, richten Sie die Düse vom Objekt weg. Um eine Ecke zu säubern, beginnen Sie im Inneren der Ecke, und bewegen Sie sich dann aus der Ecke heraus.

Blasen mit Düse

► **Abb.13**

Blasen mit Gartendüse (Sonderzubehörteil)

► **Abb.14**

Saugbetrieb

⚠️VORSICHT: Wenn Sie die Maschine im Saugbetrieb benutzen, bringen Sie unbedingt den Staubsack und die Düse an der Maschine an.

⚠️VORSICHT: Überprüfen Sie den Staubsack öfters auf Verschleiß oder Verschlechterung.

⚠️VORSICHT: Schließen Sie unbedingt den Verschluss des Staubsacks, bevor Sie die Maschine betreiben.

⚠️VORSICHT: Schalten Sie stets die Maschine aus, bevor Sie den Verschluss des Staubsacks öffnen oder schließen.

ANMERKUNG: Wenn Sie die Maschine im Saugbetrieb benutzen, verwenden Sie nicht die Gartendüse. Anderenfalls kann das aufgesaugte Material stecken bleiben und eine Funktionsstörung der Maschine verursachen.

ANMERKUNG: Lassen Sie nicht zu, dass nasses Laub und Fremdkörper, wie z. B. große Holzspäne, Metallgegenstände, Glas, Kiesel usw., in die Maschine gesaugt werden. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung auftreten.

ANMERKUNG: Entleeren Sie den Staubsack, bevor er ganz voll wird. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung auftreten.

* Staubsack und Gartendüse sind als Sonderzubehörteile erhältlich.

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest. Stellen Sie den Auslöseschalter während des Betriebs der Maschine auf eine für den Arbeitsplatz und die Bedingungen angemessene Saugkraft ein.

► **Abb.15**

Entleeren Sie den Staubsack, bevor er voll wird, indem Sie den Staubsack von der Maschine abnehmen und dann den Verschluss entfernen.

► **Abb.16:** 1. Verschluss

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen der Maschine

Reinigen Sie die Maschine, indem Sie sie mit einem trockenen oder einem in Seifenwasser getauchten und ausgewrungenen Tuch abwischen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Entfernen Sie Staub oder Schmutz von den Saugeinlässen.

► **Abb.17:** 1. Saugeinlass

FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, die Maschine zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingesetzt.	Den Akku einsetzen.
	Akkustörung (Unterspannung)	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Der Ladestand des Akkus ist niedrig.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Überhitzung.	Brechen Sie die Benutzung der Maschine ab, um sie abkühlen zu lassen.
Die Maschine erreicht die Maximaldrehzahl nicht.	Der Akku ist falsch eingesetzt.	Setzen Sie den Akku gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Ungewöhnliche Vibration: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nicht stehen: ⇒ Den Akku unverzüglich entfernen!	Funktionsstörung der Elektrik oder Elektronik.	Entfernen Sie den Akku, und wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Produkt empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Düse
- Gartendüse
- Staubsack
- Langdüse
- Bürstendüse
- Wischerdüse
- Konusdüsensatz
- Flexschlauchsatz
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Produktpaket enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885A98-975 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20241028
